

dyras

SI-5001BKP



HU.....	3
GB.....	12
DE.....	21
CZ.....	30
HR.....	39
SK.....	48
SI	57

Használati útmutató

dyras

Gőzölős vasaló
Modell: SI-5001BKP



Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót!

FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

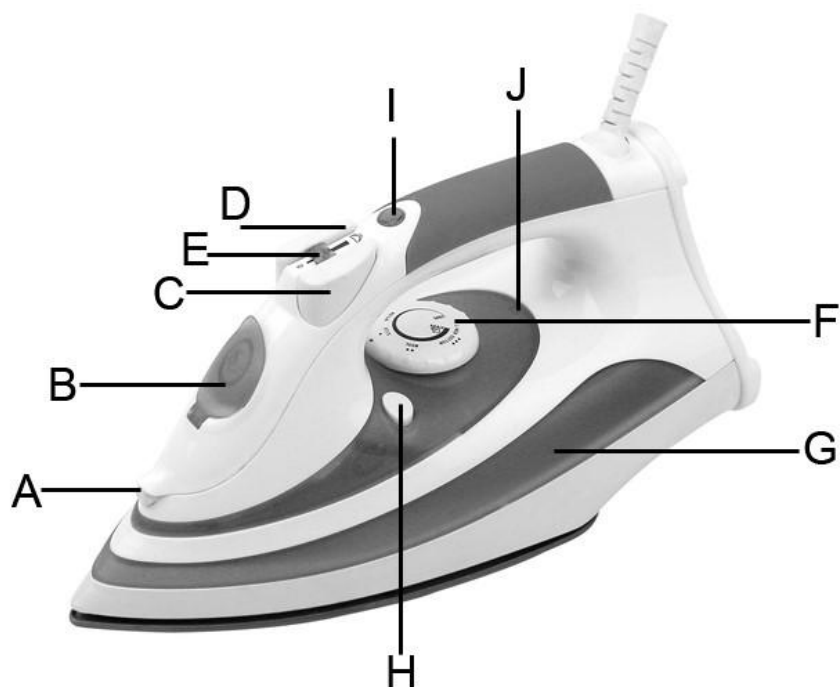
Az alábbi biztonsági utasításokat be kell tartani a készülék használata során:

- Ezt a készüléket kizárólag háztartási célokra tervezték, más (ipari) felhasználás nem engedélyezett.
- A készüléket soha ne használja a szabadban.
- A vasalót használat közben csak hőálló felületre (például vasalódeszka tartólemezére) helyezze. Tartsa távol a gyúlékony anyagokat a forró részek közeléből.
- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek, akik fizikailag vagy szellemileg akadályozottak, illetve nincs megfelelő tapasztalatuk vagy ismeretük (ideértve a gyermekeket is), kivéve, ha egy olyan személy felügyeli vagy irányítja őket, aki felelős a biztonságukért. Gyermekek esetében ajánlott a felügyelet, hogy ne játszanak a készülékkel. 14 év alatti gyermekek a készüléket még felügyelettel sem használhatják!
- Ne helyezze a készüléket forró tárgyak (például sütő, főzőlap, fűtőberendezés stb.) közelébe vagy forró felületre.
- Ne tegye a készüléket olyan helyre, ahonnan lecsúszhat, leeshet vagy véletlenül lelökhető.
- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes vagy gyúlékony gázok, gőzök vagy folyadékok jelenlétében.
- Kerülje a vasaló használatát olyan helyen, ahol nagyon magas vagy alacsony hőmérséklet, rázkódás vagy vibráció érheti.
- Ne használja nedves vagy párás környezetben. A készülék +5 és +40 °C közötti hőmérsékleten üzemeltethető és tárolható.
- Soha ne hagyja a vasalót felügyelet nélkül – még egy pillanatra sem –, ha be van kapcsolva vagy a hálózatra van csatlakoztatva. Ez akkor is érvényes, ha a vasaló hőálló állványon pihen. Ha befejezte a vasalást, állítsa a hőfokszabályzót minimumra, majd húzza ki a csatlakozót a konnektorból. Hagyja a vasalót függőleges helyzetben, a talpán lehűlni.
- Rövid szünetek esetén is helyezze a vasalót hőálló felületre (állítsa a talpára vagy a vasalódeszka hőálló tartójára). Ügyeljen arra, hogy a forró vasalótalp ne érhesen véletlenül semmilyen textilhez. A vasalótalp a kikapcsolás után is még egy ideig forró marad. A tűzveszély elkerülése érdekében soha ne hagyja felügyelet nélkül a vasalót, amíg teljesen le nem hűlt.
- Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Soha ne érintse a készüléket nedves kézzel. A hálózati kábelt csak száraz kézzel csatlakoztassa vagy húzza ki. Ha bármilyen okból nedvesség kerül a készülék burkolatába, azonnal hagyja abba a használatát, és vigye el egy hivatalos szervizbe ellenőrzésre vagy javításra.
- Soha ne tölts fel vagy ürítse ki a víztartályt, amíg a vasaló be van kapcsolva vagy a hálózathoz csatlakozik. Mindig megfelelő edényt (pl. kis kancsót) használjon a víztartály feltöltéséhez, és soha ne tartsa a vasalót közvetlenül a csap alatt. Ügyeljen arra, hogy ne öntsön ki vizet a tartály feltöltésekor; mindig törölje le a vasalóról a cseppeket, mielőtt áram alá helyezi. Használat után hagyja teljesen kihűlni a vasalót, majd ürítse ki a maradék vizet a tartályból.
- A vasalóban található egyes elektromos alkatrészek akkor is áram alatt lehetnek, ha a hőfokszabályzó minimumon van és a jelzőfény nem világít.
- Soha ne vezesse a hálózati kábelt éles szélek vagy forró felületek mellett vagy felett. Ne tekerje a hálózati kábelt a készülék burkolata köré, ne húzza a kábelt, és ne emelje a készüléket a kábelnél fogva, mert a kábel megsérülhet vagy a szigetelése

károsodhat. Sérült kábelt csak hivatalos szerviz cserélhet. A készüléket ne használja és ne csatlakoztassa a konnektorba, ha a kábel sérült.

- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne érjen a forró vasalótálpához használat vagy hűlés közben.
- Ha a készülék működés közben bármilyen folyadékba esik, ne nyúljon hozzá, először húzza ki a hálózati csatlakozót, és csak utána vegye ki a folyadékból. Vigye el hivatalos szervizbe ellenőrzésre és javításra.
- Soha ne dugjon semmit a vasalótalp vagy a burkolat nyílásaiba. Ez áramütést vagy halált okozhat.
- A készülék tisztítása előtt mindig kapcsolja ki, és húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- A vasaló forró fémrészei égési sérülést okozhatnak, ezért ne tegye el a vasalót, amíg teljesen le nem hűlt. Kerülje a vasaló tárolását úgy, hogy a hálózati kábel megtörik, mert ez károsíthatja a szigetelést.
- A vasaló forró felületével vagy forró gőzzel/vízzel való érintkezés égési sérülést okozhat.
- Soha ne próbáljon olyan ruhát vasalni, amit valaki visel! Csak levett ruhát vasaljon.
- Ne szerelje szét a készüléket, ne távolítsa el a burkolatot, és ne próbálja megjavítani. Ennek figyelmen kívül hagyása súlyos balesetet okozhat. A készülékben nincs otthon javítható vagy más célra használható alkatrész. Soha ne használja a készüléket sérült hálózati kábellel vagy csatlakozóval. Ne használja a készüléket, ha az nem működik megfelelően, leesett vagy megsérült. Ha a készülék bármilyen okból meghibásodik vagy nedvesség kerül bele, vigye el hivatalos szervizbe ellenőrzésre és javításra. Csak képzett és engedéllyel rendelkező szerviztechnikus javíthatja a készüléket.
- Az elektromos hálózat túlterhelésének elkerülése érdekében ne használjon más nagy teljesítményű készüléket (például vízforralót vagy fűtőtestet) ugyanabban a konnektorban vagy áramkörön, amikor a vasalót használja.

A TERMÉK FELÉPÍTÉSE



- A. Permetező fúvóka
- B. Vízfeltöltő nyílás
- C. Gőzlövet gomb
- D. Permetező gomb
- E. Gőzszabályzó gomb
- F. Hőfokszabályzó gomb
- G. Víztartály
- H. Öntisztító gomb
- I. Jelzőfény
- J. Automatikus kikapcsolás jelzőfény

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- A vasalót zsírozták, ezért az első bekapcsoláskor enyhe füstölés tapasztalható. Ez rövid idő után megszűnik.
- Az első használat előtt távolítsa el minden matricát vagy védőfóliát a vasalótalpról. Tisztítsa meg a vasalótalpat puha ruhával.
- Tartsa a vasalótalpat simán: kerülje a kemény érintkezést fém tárgyakkal (például ruhaszárítóval, gombbal vagy cipzárral).
- A tiszta gyapjúból készült anyagokat (100% gyapjú) gőzölős beállítással lehet vasalni. Lehetőleg állítsa a gőzszabályzót erős fokozatra, és használjon száraz vasalóruhát.

VASALÁSI HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA

- Kérjük, hogy minden esetben győződjön meg róla, hogy a vasalandó ruhában (textílián) van-e vasalási utasítás. A címkén lévő vasaló szimbólumban feltüntetett pontok száma mutatja a vasalandó anyagra jellemző hőmérséklet-beállítást. Mindig kövesse a ruhacímkéken található vasalási utasításokat.
- Ha egy ruha különféle fajtájú szálakból áll (kevertszálas), akkor mindig a ruha által tartalmazott legalacsonyabb vasalási hőmérséklettel vasalandó összetevőhöz állítsa be a vasaló talphőmérsékletét.
- Célszerű a legalacsonyabb vasalási hőmérsékletet igénylő (pl. műszálas) anyagokkal kezdeni a vasalást és a hőmérséklet beállító tárcsát a legalacsonyabb fokozatba állítani, majd ezután a hőmérséklet beállító tárcsa magasabb fokozatba történő állítása után folytatni a vasalást a nagyobb vasalási hőmérsékletet igénylő anyagokkal (pl. gyapjú, pamut, vászon)

VÍZ BETÖLTÉSE A VÍZTARTÁLYBA

Soha ne töltse fel vagy ürítse ki a víztartályt, amíg a vasaló be van kapcsolva vagy a hálózatra van csatlakoztatva. Ha a víztartály használat közben kiürül, kapcsolja ki a vasalót, és várja meg, amíg kihűl, mielőtt újratöltené.

- A víztartály feltöltésekor győződjön meg róla, hogy a gőzszabályzó és a hőfokszabályzó is minimum állásban van. Ne nyomjon meg semmilyen gombot a vasaló feltöltése közben.
- Mindig megfelelő edényt (például kis kancsót) használjon a víztartály feltöltéséhez, és soha ne tartsa a vasalót közvetlenül a csap alatt. Ügyeljen arra, hogy ne öntsön ki vizet a tartály feltöltésekor; mindig törölje le a készülékről a cseppeket, mielőtt áram alá helyezi.
- Nyissa ki a víztöltő fedelet. Helyezze a vasalót vízszintes felületre a talpával lefelé, és töltse fel a víztartályt. A tartályt csak a maximális szintig töltse, amelyet a MAX felirat alatti vonal jelez. Ez a vonal mutatja a maximális szintet, amikor a vasaló talpa vízszintesen helyezkedik el (azaz használatra kész). Ügyeljen arra, hogy ne töltse túl a tartályt. Ha túltölti, öntse ki a felesleges vizet, és törölje szárazra a vasalót.
- Miután feltöltötte a víztartályt, zárja vissza a fedelet. A vasalás befejezésekor a készülékben maradt vizet mindig ürítse ki.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

SZÁRAZ VASALÁS

- Állítsa a száraz/gőz választót O pozícióba (=nincs gőz).
- A különböző ruhák mosási címkéje alapján állítsa be a megfelelő vasalási hőmérsékletet a vasalás megkezdéséhez.

GŐZÖLŐS VASALÁS

- Töltse fel a víztartályt a víztöltési útmutató szerint.
- Dugja be a készüléket a konnektorba.
- Csak akkor állítsa a szövetválasztó tárcsát MAX állásba a hőmérsékletjelző alapján, ha gőzölős vasalást szeretne, különben víz szívároghat a vasalótalpból.
- A hőmérséklet akkor érte el a megfelelő szintet, amikor a hálózati jelzőfény kialszik.
- Állítsa be helyesen a száraz/gőz választót: a választó hátrafelé tolásával növelheti, előre felé tolásával csökkentheti a gőz mennyiségét.

GŐZLÖKET FUNKCIÓ

Ez a funkció kiválóan alkalmas makacs gyűrődések és vastagabb anyagok vasalására. A „Gőzlökét gomb” megnyomásával intenzív gőzáram távozik a vasalótalpból, ami nagyon hasznos a nehezen eltávolítható gyűrődések kisimításához. A gőzlökét funkciót csak magas vasalási hőmérsékleten lehet használni. Az optimális eredmény érdekében a gőzgomb lenyomása között legalább 5 másodperces szünetet tartson. A víz szivárgásának megelőzése érdekében ne nyomja folyamatosan a gőzgombot 5 másodpercnél hosszabb ideig. Ezenkívül legalább egy percet várjon, mielőtt ismét alkalmazza ezt a gőzlökét funkciót.

PERMETEZŐ MÓD

Bármilyen hőmérsékleten, a permetező gomb többszöri megnyomásával a ruhát enyhén benedvesítheti. Ügyeljen arra, hogy elegendő víz legyen a víztartályban.

ÖNTISZTÍTÓ FUNKCIÓ

- Használja az öntisztító funkciót kéthetente egyszer. Ha a víz nagyon kemény (azaz amikor a vasalás során pehely jön ki az talpból), akkor az öntisztító funkciót gyakrabban kell használni.)
- Ellenőrizze, hogy a készülék be van-e dugva a fali aljzatba, majd állítsa a Száraz / Gőzválasztót „O” gőzszintre, töltse fel a víztartályt MAX helyzetbe (ne tegyen ecetet vagy más tisztítószer a víztartályba). Válassza ki a maximális vasalási hőmérsékletet, dugja be a fali aljzatba, majd, amikor a hálózati jelzőlámpa kialudt, húzza ki a hálózathoz, tartsa a vasalót a mosogató fölött, nyomja meg az öntisztító gombot, ezúttal az öntisztítás elkezdődik, majd rázza meg a vasalót oda-vissza. Gőz és forró víz jön ki a talpból, a szennyeződések és apró részecskék kiürülnek. Ismétlje meg az öntisztítást, ha a vasaló még mindig sok szennyeződést tartalmaz.
- Az öntisztító folyamat után dugja be a csatlakozót a fali aljzatba, és hagyja felmelegedni a vasalót, hogy a talp kiszáradjon. Húzza ki a vasalót, amikor elérte a beállított vasalási hőmérsékletet, és mozgassa óvatosan a forró vasalót egy darab használt ruhán. Az esetleges vízfoltok eltávolításához az aljlapon hagyja lehűlni a vasalót, mielőtt eltárolná.

VÍZLÁGYÍTÓ FUNKCIÓ

A beépített kis szűrő lágyítja a kemény vizet, így megakadályozza, hogy vízkő vagy lerakódás képződjön a vasalótalp felületén. Ez a funkció jelentősen meghosszabbítja a vasaló élettartamát, és lehetővé teszi a hosszú távú használatot.

CSEPPMENTESÍTŐ FUNKCIÓ

Ha a vasaló ki van húzva a konnektorból, és bekapcsolja a gőz funkciót, miközben a vasalótalp hőmérséklete nagyon alacsony vagy nincs is melegítve, a víztartályban lévő víz nem fog kijutni a vasalótalpból. Előfordulhat azonban, hogy mégis kifolyik.

AUTOMATIKUS BIZTONSÁGI KIKAPCSOLÁS

Ha a vasalót bedugja, a teljesítményjelző folyamatosan világít, jelezve, hogy áram alatt van a vasaló.

Ha magára hagyja a vasalót

- Vízszintes helyzetben, mozgítás nélkül, vagy véletlenszerűen tegye le a vasalót, 30 másodperc múlva automatikusan leáll. Az automatikus kikapcsolás jelzőfény villogni fog, jelezve, hogy a vasaló leállt.
- Függőleges helyzetben (a saroktámaszán) mozgatása nélkül a vasaló 8 perc után automatikusan kikapcsol. Az automatikus kikapcsolás jelzőfény villogni fog, jelezve, hogy a vasaló leállt.

Fontos: Az automatikus kikapcsolás jelzőfény továbbra is villogni fog, amíg a vasalót ki nem húzzák vagy vissza nem állítják.

A VASALÓ VISSZAÁLLÍTÁSA

Mozgassa a vasalót oda-vissza. Az automatikus kikapcsolás jelzőfénye abbahagyja a villogást, és a vasaló ismét melegíteni kezd.

Vigyázat: Az automatikus biztonsági kikapcsolás biztonsági szolgáltatás, nem pedig a vasaló kikapcsolásának ajánlott módja.

ANYAGTÍPUSOK ÉS A MEGFELELŐ BEÁLLÍTÁS

Figyelem 	Ez a matrica azt jelenti, hogy az anyagot nem szabad vasalni	
Címke matrica	Anyagtípus	Anyagválasztó tárcsa helyzete
	Nylon Selyem	MIN ↑ MAX
	Gyapjú	
	Pamut	
	Vászon	

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt húzza ki a dugaszt a konnektorból, és hagyja, hogy a vasaló megfelelő mértékben lehűljön.

- Nedves ruhával és nem koptató (folyékony) tisztítószerrel törölje le az alátétet.
- Ha a ruhaszálak hozzátapadtak a talphoz, nedves ruhával törölje le a talpról.
- Soha ne használjon erős savat vagy lúgot, hogy elkerülje az talp sérülését.
- Ha a vízkő elzárja a gőzfuratot, kérjük, távolítsa el a vízkövet fogpiszkálóval; úgy, hogy ne sértse meg a talp felületét.
- Állítsa fel a vasalót és hagyja, hogy lehűljön, és közben a maradék vizet öntse ki a tartályból, állítsa a gőzválasztót „O” helyzetbe.

EGYSZERŰ HELYREÁLLÍTÁSI MÓDSZEREK

Probléma	Lehetséges kiváltó ok	Megoldás
Kevés hő vagy túl sok hő	A szövetválasztó nem a megfelelő helyre van tekerve vagy nem kap áramot a készülék	Tekerje a szövetválasztó gombot a megfelelő helyre és ellenőrizze az áramforrást
Nincs gőz vagy szivárgás van	Az anyagválasztó gomb nem a megfelelő helyre van tekerve	Tekerje a megfelelő pozícióba.
Nincs gőzlökét vagy nincs függőleges gőz	A gőzfunkciót sokat nagyon rövid időn belül, ezért a vasaló nem elég meleg	Folytassa a vasalást vízszintes helyzetben és várjon egy kicsit, mielőtt újra felhasználja a (függőleges) gőzfunkciót
Szivárog a víz a talpból	A szövetválasztó tárcsa gőztartományon kívülre van állítva	Állítsa megfelelő pozícióba a tárcsát.
	Kevés a hő	A gőzmennyiség beállító gombot állítsa a megfelelő pozícióba
	Több víz van benne, mint a max jelzésig lehetne	Öntse ki a felesleges vízmennyiséget
Kevés gőz	A gőzmennyiség beállító gomb nem a megfelelő helyzetben van	A gőzmennyiség beállító gombot állítsa a megfelelő helyzetbe.
	A gőzkimenet blokkolva van.	Tisztítsa ki a lyukat desztillált vízzel.
	Kevés a víz a tartályban	Töltsön még vizet a tartályba
Nincs gőzlökét	Kevés a nyomás	Nyomja meg a spray gombot

SPECIFIKÁCIÓ

Névleges feszültség	220-240 V
Névleges teljesítmény	2200 W
Névleges frekvencia	50 Hz
Víztartály	350 ml
Folyamatos gőzmennyiség	15-25 g/perc

HULLADÉKKEZELÉS

Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése	
	Ez a jelzés a terméken és a csomagoláson azt jelzi, hogy tilos háztartási hulladék közé dobni a már nem használt terméket mivel kifejezetten környezetet szennyező. További részletekkel kapcsolatban érdeklődjön a helyi hatóságnál. Ez a jelzés az Európai Unió teljes területére érvényes. Amennyiben az Európai Unióon kívül szeretné megsemmisíteni a terméket érdeklődjön az ezzel kapcsolatos szabályzásokról a helyi hatóságnál.

Gyártó/Importőr: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

A CE SZIMBÓLUM



A jelölés azt hivatott jelezni, hogy a termék a rá vonatkozó Európai Unió előírásoknak megfelel és szabadon forgalmazható az Európai Unió területén.

Instruction manual

dyras

Steam iron
Model: SI-5001BKP



Please carefully read the instructions before using!

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

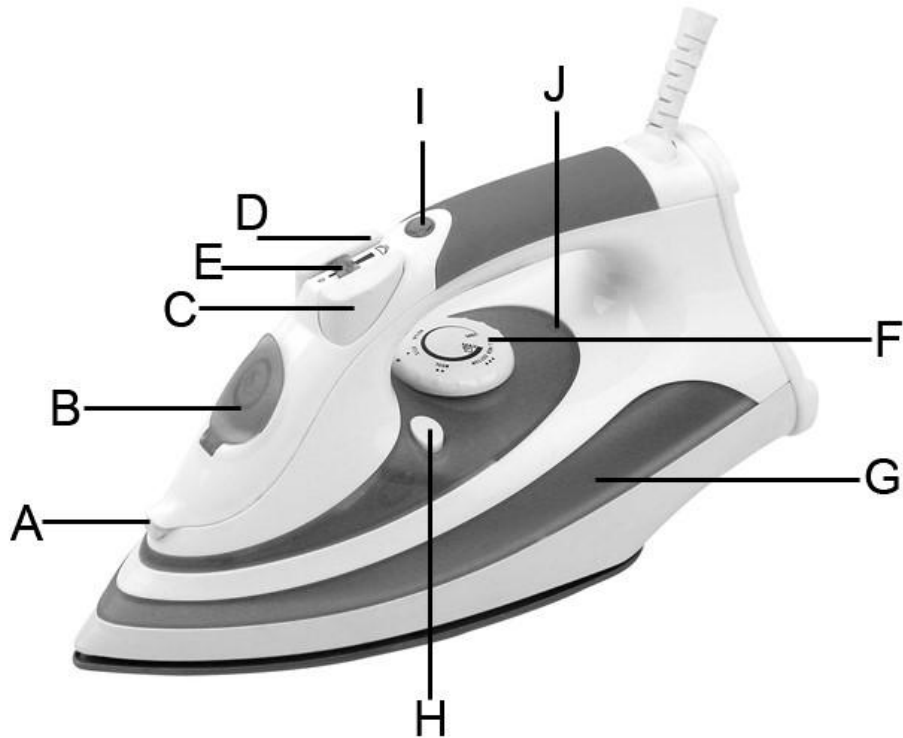
The following safety instructions must be followed when using the appliance:

- This appliance has been designed for household purposes only, no other (heavy duty) uses are permitted.
- Never use the appliance outdoors.
- The iron must only be stood on a heat-resistant surface (e.g. the rest plate of an ironing board) when it is being used. Keep inflammable material away from any of the hot parts.
- This device is not supposed to be used by physically or mentally handicapped people, or persons without experience or knowledge (including children, as well), unless such a person supervises or guides their use of the device, who is at the same time responsible for their safety. As for children, supervision is recommended to make sure that they do not play with the device. This device is not supposed to be used by children under the age of 14, not even with supervision!
- Don't put the appliance near hot objects (e.g. oven, hob, heating appliance etc.) or on any hot surface.
- Don't place the appliance anywhere it could slide down, fall or be knocked off accidentally.
- Don't use the appliance in the presence of explosive or inflammable gases, vapours or liquids.
- Avoid using the iron where it would be subjected to very high or low temperatures, jarring or vibration.
- Do not use it in a wet or damp environment. The appliance can be operated and stored at temperatures between +5 and +40 °C.
- Never leave the iron unattended — even for a moment — if it is switched on or plugged in to the mains. This applies even if the iron is resting in a heat-resistant stand. When you stop using the iron, turn the temperature dial to the minimum position and then remove the plug from the mains socket. Leave the iron in a vertical position on its heel rest to cool down.
- During any short break from ironing, place the iron on a heat-resistant surface (either stood on its heel rest or on the heat-resistant support of an ironing board). Take care to ensure the hot soleplate of the iron cannot accidentally touch any fabric. The soleplate will remain hot for a while after the iron has been switched off. To avoid the risk of fire, never leave the iron unattended until it has cooled down completely.
- To avoid the risk of electric shock, never immerse the appliance in water or other liquids. Never touch the appliance with wet hands. Connect and disconnect the power cable to the socket with dry hands only. Should moisture get inside the casing of the appliance for any reason, stop operation immediately and take the appliance to an authorised service engineer for checking or repair.
- Never fill or empty the water tank unless the iron is switched off and unplugged from the mains. Always use an appropriate container (e.g. a small jug) to fill the water tank and never hold the iron under a tap. Take care not to spill any water when filling the tank; always wipe any drips from the iron before connecting it to mains power. When you've finished using the iron, allow it to cool completely and then empty any remaining water from the tank.
- Some electrical components inside the iron are 'live' at all times, even if the temperature dial is at its minimum position and the power light is off.
- Never lay the mains cable beside or across sharp edges or hot surfaces. Never wrap the mains cable around the cover of the appliance, do not pull the cable and do not lift the appliance with the mains cable because the cable can break or the insulation can be damaged. A damaged cable must be replaced by an authorised service

engineer. The appliance must not be used or connected to a wall socket if the cable is damaged.

- Ensure the mains cable doesn't touch the hot soleplate when the iron is being used or when it is cooling down.
- Should the appliance fall into any kind of liquid during operation do not grasp it, first disconnect it from the mains and only remove it from the liquid when the power has been disconnected. Take it to an authorised service engineer for checking and repair.
- Never insert anything into the holes on the soleplate or the casing. This could cause injury or death from electric shock.
- Before you clean the appliance it must be switched off and the mains plug must be removed from the wall socket.
- The hot metal parts of the iron can cause burns when touched, so do not put the iron away until it has cooled down completely. Avoid storing the iron with any kinks in the power cable as this could damage the insulation.
- Any skin contact with the hot surface of the iron or with hot steam/water can cause burns.
- Never try ironing clothes that are being worn! Only iron clothes when they have been removed.
- You must not disassemble the appliance, remove its cover or to try to repair it. Ignoring this advice could cause a serious accident. There are no parts in the appliance that can be repaired at home or used for any other purpose. Never operate the appliance with a damaged mains cable or connector. Do not use the appliance if it fails to work normally or if it has been dropped or damaged. If the appliance becomes faulty for any reason or if any moisture is allowed inside, take it to an authorised service engineer for checking and repair. Only service engineers who have been trained and approved should repair the appliance.
- To avoid overloading your electricity supply, please don't use any other high-power appliance (e.g. a kettle or heater) in the same socket or on the same mains circuit at the same time as using the iron.

COMPONENTS OF PRODUCT



- A. Spray nozzle
- B. Water filling opening
- C. Burst of steam button
- D. Spray button
- E. Steam control button
- F. Thermostat control knob
- G. Water tank
- H. Self-cleaning button
- I. Indicator light
- J. Auto shut off light

BEFORE FIRST USE

- The iron has been greased, and as a result, the iron may slightly smoke when switched on for the first time. After a short while, this will cease.
- Before using for the first time, remove any sticker or protective foil from the soleplate. Clean the soleplate with a soft cloth.
- Keep the soleplate smooth: avoid hard contact with metal objects. (such as clothes rack, button and slide fastener).
- Pure woolen fabrics (100% wool) may be pressed with the iron set to a steam position. Preferably set the steam regulator to strong position, and use a dry pressing cloth

SETTING THE CORRECT TEMPERATURE

- Always check whether there are ironing instructions for your chosen clothes or fabric. These instructions must be followed. Temperature settings are usually indicated by an iron symbol containing one, two or three dots.
- If your clothing is made from a combination of different materials ('mixed fibres'), set the iron temperature for the part that requires the lowest temperature.
- Start your ironing by setting the temperature dial to the lowest setting and selecting clothes that require the lowest temperature (e.g. synthetic fabrics). Next, continue with fabrics requiring a higher temperature (e.g. wool, cotton, linen).

FILLING THE WATER TANK

Never fill or empty the water tank unless the iron is switched on and unplugged from the mains. If the water tank becomes empty during use, switch the iron off and wait until it cools down before refilling it.

- When filling the water tank, ensure the steam control and temperature control are both set at their minimum positions. Do not press any controls when filling the iron.
- Always use an appropriate container (ex. a small jug) to fill the water tank and never hold the iron under a tap. Take care not to spill any water when filling the tank; always wipe any drips from the body before connecting the iron to mains power.
- Open the water fill cover. Place the iron on a horizontal surface to its soleplate and fill up the watertank. Only ever fill the tank to the maximum level, which is marked by a line on the tank below the word MAX. This line shows the maximum level when the iron soleplate is horizontal (i.e. ready for use). Take care not to overfill the tank. If you overfill the tank, pour out the excess water and wipe the iron dry.
- When you have finished filling the water tank, close the cover. Any remaining water should be emptied from the appliance when you finish ironing.

USING THE APPLIANCE

DRY IRONING

- Set the Dry/Steam Selector to position O (=No Steam)
- As per washing label of various clothes, set the correct ironing temperature to begin ironing.

STEAM IRONING

- Fill in the water with water tank as per the water-filling methods.
- Plug the appliance in the socket.
- If only set Fabric Select Dial to MAX position as per the temperature indicator, steam iron will be available, otherwise water may leak from the soleplate.
- It indicates that the temperature has been ready until the power indicator light goes off.
- Set the Dry/Steam Selector correctly, increase steam output by pushing the Dry/Steam Selector back and decrease steam output by forward.

SURGE OF STEAM

This function works well for tough wrinkles and heavy fabrics. By pressing “Surge of Steam Button”, an intense burst of steam is emitted from the soleplate, this can be very useful when removing stubborn creases. The shot of steam facility can be used only while ironing with high ironing temperature. For optimal result, there should be 5 seconds rest between presses of the steam button. To prevent leaking water from the soleplate does not press the steam button continuously for more than 5 seconds. Also allow at least one minute interval before applying this burst of steam function.

SPRAYING METHOD

At any temperature by pressing the spray button a couple of times, the laundry can be damped down. Ensure that there is enough water in the water tank.

SELF-CLEANING

- Use the self-cleaning function once every two weeks. If the water in your area is very hard (i.e, when flakes come out of the soleplate during ironing), the self-cleaning function should be used more frequently.).
- Make sure the appliance is unplugged, set the Dry/Steam Selector to steam level “O”, fill the water tank to the MAX position, do not put vinegar or other dealing agents in the water tank. Select the maximum ironing temperature, put the plug in the wall socket, unplug the iron when the power indicator lighter has gone off, hold the iron over the sink, press the self-cleaning button, this time, the self-cleaning begin works, then shake the iron to and fro. Steam and boiling water will come out of the soleplate, impurities and flakes (if any) will be flushed out. Repeat the self-cleaning process if the iron still contains a lot of impurities.
- After the self-cleaning process, plug the socket into the wall socket and allow the iron to warm up to dry the soleplate. Unplug the iron when it has reached the set ironing temperature and gently move the hot iron over a piece of used cloth. To remove any water stains on the soleplate, allow the iron to cool before storing it away.

ANTI-CALCIUM FUNCTION

With a small filter built-in, which can make hard water soft, thus preventing any calc or flake accumulated on the surface of soleplate, this features can prolong the life of the iron for long time using.

ANTI-DRIP FUNCTION

If the Iron unplug the power, you open the steam function, the soleplate to very low temperature or no temperature, if the water tank with water, it won't come out from soleplate. Or, it will.

AUTOMATIC SAFETY SHUT-OFF

When the iron is plugged in, the Power Indicator will light steadily, indicating that there is power to the iron.

If you leave the iron

- In a horizontal position without moving it, or accidentally tip the iron over, it will automatically stop heating after 30 seconds. The Auto-off Indicator Light will blink to let you know that the iron has stopped heating.
- In a vertical position (on its heel rest) without moving it, the iron will automatically turn off after 8 minutes. The Auto-off Indicator Light will blink to let you know that the iron has stopped heating.

Important: The Auto-off Indicator Light will continue to blink until the iron is unplugged or reset.

TO RESET THE IRON

Move the iron back and forth. The Auto-off Indicator Light will stop blinking and the iron will start heating again. **WARNING:** The Automatic safety shut-off is a safety feature, not a recommended means for turning your iron off.

TYPE OF FABRIC AND FABRIC SELECTOR DIAL

Caution :  Please note that  on the label means that this article may not ironed.		
Instructions on Label	Type of Fabric	Fabric Selector Dial
	Nylon Silk	
	Wool	
	Cotton	
	Linen	

CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning, remove the plug from the socket and allow the iron to cool down sufficiently.

- Wipe off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaner.
- If the fiber is adhered to the soleplate, use a damp cloth to wipe off the soleplate.
- Never use strong acid or alkali in order to avoid damaging the soleplate.
- If the scale blocks the steam hole, please remove the scale with toothpick; do not damage the surface of soleplate.
- Stand the iron on its end and let it cool down sufficiently, and meantime pour any remaining water out of the box, set the dry/steam selector to position "O".

SIMPLE REPAIR METHODS

Problem	Possible Reasons	Measurement
Not enough heat or Too heat	Rotate Fabric Select Dial improperly or unplugging	Correct Fabric Select Dial in position and check if the iron is plugged.
No steam or leakage	The Fabric Select Dial has been set to MIN.	Set the Fabric Select Dial to the required position.
No surge of steam or no vertical steam	The (vertical) surge of steam function has been used too often within a very short period. The iron is not hot enough	Continue ironing in horizontal position and wait a while before using the (vertical) surge of steam function again
Leaking water from soleplate	Set the Fabric Select Dial out of steam range.	Set the Fabric Select Dial as per steam range.
	The heat is still not enough.	Open Dry/Steam Selector only after the indicator light goes off.
	The water is over than max position	Pour out the remaining water
Little steam	Check if the Dry/Steam Selector is in proper location.	Set the steam knob to the proper location.
	Steam hole is blocked.	Clean hole with distilled water.
	Too little water in the water tank	Fill water into the box
No spraying	No enough pressure or air inside	Press the spray nozzle by hand, and push the spray button several times continuously.

SPECIFICATION

Rated voltage	220-240 V
Rated power	2200 W
Rated frequency	50 Hz
Water tank	350 ml
Continuous steam output	15-25 g/min

WASTE MANAGEMENT

Correct Disposal of this product	
	This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Manufacturer/Importer: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

CE SYMBOL



The mark is intended to indicate that the product complies with the relevant European Union standards and can be freely marketed in the European Union.

Bedienungsanleitung

dyras

Dampfbügeleisen
Modell: SI-5001BKP



**Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch
sorgfältig durch!**

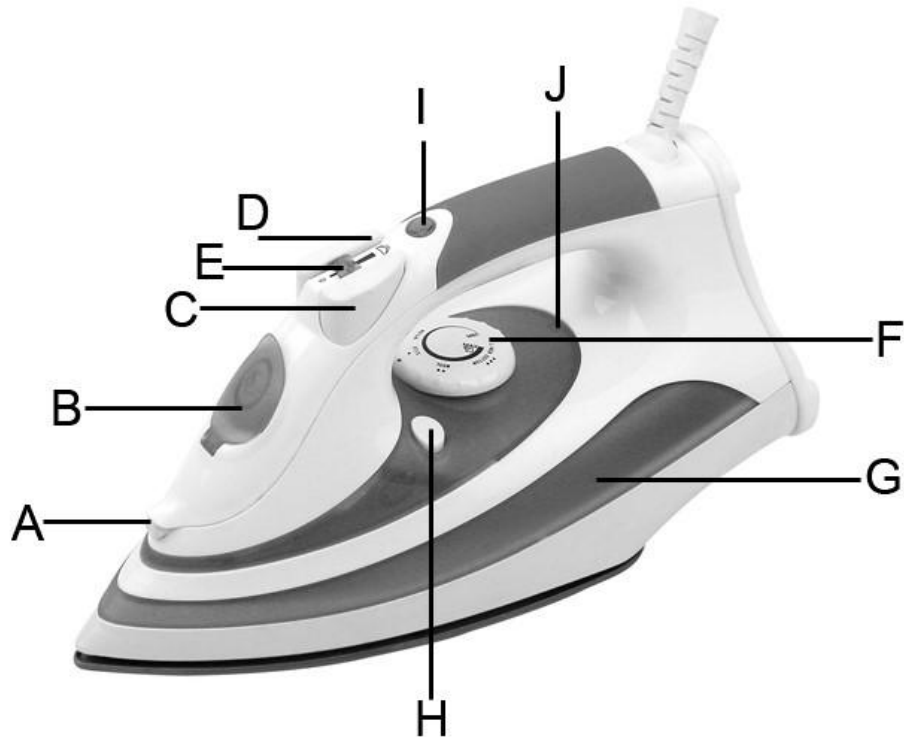
WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN

Die folgenden Sicherheitsanweisungen sind bei der Verwendung des Geräts zu beachten:

- Dieses Gerät wurde ausschließlich für den Hausgebrauch entwickelt, andere (industrielle) Verwendungen sind nicht gestattet.
- Verwenden Sie das Gerät niemals im Freien.
- Das Bügeleisen darf während des Gebrauchs nur auf einer hitzebeständigen Oberfläche (z. B. der Ablage einer Bügelstation) abgestellt werden. Halten Sie brennbare Materialien von allen heißen Teilen fern.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen mit körperlichen oder geistigen Einschränkungen oder von Personen ohne Erfahrung oder Wissen (einschließlich Kindern) benutzt werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet. Bei Kindern wird empfohlen, sie zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Dieses Gerät darf von Kindern unter 14 Jahren auch nicht unter Aufsicht benutzt werden!
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von heißen Gegenständen (z. B. Ofen, Kochfeld, Heizgerät usw.) oder auf heiße Oberflächen.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einen Ort, von dem es herunterrutschen, fallen oder versehentlich gestoßen werden könnte.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Gegenwart von explosiven oder brennbaren Gasen, Dämpfen oder Flüssigkeiten.
- Vermeiden Sie die Verwendung des Bügeleisens an Orten mit sehr hohen oder niedrigen Temperaturen, Erschütterungen oder Vibrationen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Das Gerät kann bei Temperaturen zwischen +5 und +40 °C betrieben und gelagert werden.
- Lassen Sie das Bügeleisen niemals unbeaufsichtigt – auch nicht für einen Moment –, wenn es eingeschaltet oder an das Stromnetz angeschlossen ist. Dies gilt auch, wenn das Bügeleisen auf einem hitzebeständigen Ständer ruht. Wenn Sie das Bügeleisen nicht mehr benutzen, stellen Sie den Temperaturregler auf die niedrigste Stufe und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Stellen Sie das Bügeleisen zum Abkühlen in aufrechter Position auf die Fersenablage.
- Legen Sie das Bügeleisen während kurzer Pausen immer auf eine hitzebeständige Oberfläche (entweder auf die Fersenablage oder auf die hitzebeständige Ablage einer Bügelstation). Achten Sie darauf, dass die heiße Bügelsohle nicht versehentlich mit Stoff in Berührung kommt. Die Bügelsohle bleibt auch nach dem Ausschalten noch eine Zeit lang heiß. Um Brandgefahr zu vermeiden, lassen Sie das Bügeleisen niemals unbeaufsichtigt, bis es vollständig abgekühlt ist.
- Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen Händen. Schließen und trennen Sie das Netzkabel nur mit trockenen Händen an bzw. ab. Sollte aus irgendeinem Grund Feuchtigkeit ins Gehäuse gelangen, stellen Sie den Betrieb sofort ein und bringen Sie das Gerät zur Überprüfung oder Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst.
- Füllen oder entleeren Sie den Wassertank niemals, solange das Bügeleisen eingeschaltet oder an das Stromnetz angeschlossen ist. Verwenden Sie zum Befüllen des Wassertanks immer ein geeignetes Gefäß (z. B. einen kleinen Krug) und halten Sie das Bügeleisen niemals direkt unter den Wasserhahn. Achten Sie darauf, beim Befüllen kein Wasser zu verschütten; wischen Sie eventuelle Tropfen immer vom Bügeleisen ab, bevor Sie es an das Stromnetz anschließen. Lassen Sie das Bügeleisen nach dem Gebrauch vollständig abkühlen und entleeren Sie dann das restliche Wasser aus dem Tank.

- Einige elektrische Bauteile im Inneren des Bügeleisens stehen ständig unter Spannung, auch wenn der Temperaturregler auf Minimum steht und die Kontrollleuchte aus ist.
- Legen Sie das Netzkabel niemals neben oder über scharfe Kanten oder heiße Oberflächen. Wickeln Sie das Netzkabel niemals um das Gehäuse des Geräts, ziehen Sie nicht am Kabel und heben Sie das Gerät nicht am Kabel an, da das Kabel brechen oder die Isolierung beschädigt werden kann. Ein beschädigtes Kabel muss von einem autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden. Das Gerät darf nicht benutzt oder an eine Steckdose angeschlossen werden, wenn das Kabel beschädigt ist.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel beim Gebrauch oder beim Abkühlen nicht mit der heißen Bügelsohle in Berührung kommt.
- Sollte das Gerät während des Betriebs in eine Flüssigkeit fallen, fassen Sie es nicht an, sondern trennen Sie es zuerst vom Stromnetz und entfernen Sie es erst dann aus der Flüssigkeit, wenn die Stromversorgung unterbrochen ist. Bringen Sie es zur Überprüfung und Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst.
- Stecken Sie niemals Gegenstände in die Öffnungen der Bügelsohle oder des Gehäuses. Dies kann zu Verletzungen oder tödlichem Stromschlag führen.
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Die heißen Metallteile des Bügeleisens können bei Berührung Verbrennungen verursachen. Verstauen Sie das Bügeleisen erst, wenn es vollständig abgekühlt ist. Vermeiden Sie es, das Bügeleisen mit geknicktem Netzkabel zu lagern, da dies die Isolierung beschädigen kann.
- Jeder Hautkontakt mit der heißen Oberfläche des Bügeleisens oder mit heißem Dampf/Wasser kann Verbrennungen verursachen.
- Versuchen Sie niemals, Kleidung zu bügeln, die getragen wird! Bügeln Sie nur Kleidungsstücke, die ausgezogen wurden.
- Sie dürfen das Gerät nicht zerlegen, das Gehäuse entfernen oder versuchen, es zu reparieren. Die Missachtung dieser Hinweise kann zu schweren Unfällen führen. Im Gerät befinden sich keine Teile, die zu Hause repariert oder für andere Zwecke verwendet werden können. Betreiben Sie das Gerät niemals mit beschädigtem Netzkabel oder Stecker. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, heruntergefallen oder beschädigt ist. Sollte das Gerät aus irgendeinem Grund defekt sein oder Feuchtigkeit eindringen, bringen Sie es zur Überprüfung und Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst. Nur geschulte und zugelassene Servicetechniker dürfen das Gerät reparieren.
- Um eine Überlastung Ihrer Stromversorgung zu vermeiden, verwenden Sie während des Bügelns keine anderen leistungsstarken Geräte (z. B. Wasserkocher oder Heizgerät) an derselben Steckdose oder im selben Stromkreis.

DER AUFBAU DES PRODUKTS



- A. Sprühdüse
- B. Wasser-Einfüllöffnung
- C. Dampfstoss-Taste
- D. Sprühtaste
- E. Dampfregler
- F. Thermostatregler
- G. Wassertank
- H. Selbstreinigungstaste
- I. Kontrollleuchte
- J. Automatische Abschaltanzeige

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

- Das Bügeleisen wurde gefettet, daher kann es beim ersten Einschalten leicht qualmen. Nach kurzer Zeit verschwindet dies.
- Entfernen Sie vor der ersten Benutzung alle Aufkleber oder Schutzfolien von der Bügelsohle. Reinigen Sie die Bügelsohle mit einem weichen Tuch.
- Halten Sie die Bügelsohle glatt: Vermeiden Sie harten Kontakt mit Metallgegenständen (wie Wäscheständer, Knöpfen oder Reißverschlüssen).
- Reine Wollstoffe (100% Wolle) können mit der Dampffunktion gebügelt werden. Stellen Sie den Dampfreger vorzugsweise auf eine hohe Stufe und verwenden Sie ein trockenes Bügeltuch.

EINSTELLUNG DER BÜGELTEMPERATUR

- Vergewissern Sie sich bitte immer, dass das zu bügelndes Kleidungsstück (Textil) eine Bügelanleitung enthält. Die Anzahl der Punkte im Bügelsymbol auf der Bügelanleitung gibt die Temperatureinstellung für das zu bügelndes Material an. Befolgen Sie stets die Bügelanweisungen der Kleidung.
- Wenn ein Kleidungsstück aus verschiedenen Fasern besteht (Mischfasern), stellen Sie die Bügeltemperatur immer auf die niedrigste Bügeltemperatur für die im Kleidungsstück enthaltene Komponente ein.
- Es ist ratsam, das Bügeln mit Materialien zu beginnen, die die niedrigste Bügeltemperatur erfordern (z. B. Kunstfasern), und den Temperaturregler auf die niedrigste Stufe zu stellen, dann mit Materialien fortzufahren, die höhere Bügeltemperaturen erfordern (z. B. Wolle, Baumwolle, Leinen), nachdem der Temperaturregler auf die höchste Stufe gestellt wurde

EINFÜLLEN VON WASSER IN DEN WASSERTANK

Füllen oder entleeren Sie den Wassertank niemals, solange das Bügeleisen eingeschaltet oder an das Stromnetz angeschlossen ist. Wenn der Wassertank während des Gebrauchs leer wird, schalten Sie das Bügeleisen aus und warten Sie, bis es abgekühlt ist, bevor Sie es wieder auffüllen.

- Stellen Sie beim Befüllen des Wassertanks sicher, dass sowohl der Dampfreger als auch der Temperaturregler auf die niedrigste Stufe eingestellt sind. Drücken Sie beim Befüllen des Bügeleisens keine Bedienelemente.
- Verwenden Sie zum Befüllen des Wassertanks immer ein geeignetes Gefäß (z. B. einen kleinen Krug) und halten Sie das Bügeleisen niemals unter den Wasserhahn. Achten Sie darauf, beim Befüllen kein Wasser zu verschütten; wischen Sie eventuelle Tropfen immer vom Gehäuse ab, bevor Sie das Bügeleisen ans Stromnetz anschließen.
- Öffnen Sie die Wasser-Einfüllabdeckung. Stellen Sie das Bügeleisen mit der Sohle auf eine waagerechte Oberfläche und füllen Sie den Wassertank. Füllen Sie den Tank nur bis zur maximalen Füllhöhe, die durch eine Linie am Tank unter dem Wort MAX gekennzeichnet ist. Diese Linie zeigt den maximalen Füllstand an, wenn das Bügeleisen waagrecht steht (also einsatzbereit ist). Achten Sie darauf, den Tank nicht zu überfüllen. Wenn Sie zu viel Wasser eingefüllt haben, gießen Sie das überschüssige Wasser aus und trocknen Sie das Bügeleisen ab.
- Schließen Sie nach dem Befüllen des Wassertanks die Abdeckung. Nach dem Bügeln sollte das restliche Wasser aus dem Gerät entleert werden.

VERWENDUNG DES GERÄTS

TROCKENBÜGELN

- Stellen Sie den Wahlschalter Trocken/Dampf auf O (= kein Dampf)
- Stellen Sie die richtige Bügeltemperatur ein und beginnen Sie mit dem Bügeln entsprechend den Waschetiketten der verschiedenen Kleidungsstücke.

DAMPFBÜGELN

- Füllen Sie den Wassertank gemäß den Anweisungen zum Einfüllen von Wasser mit Wasser.
- Stecken Sie den Netzstecker des Geräts in die Steckdose.
- Wenn Sie den Stoffwahlknopf entsprechend der Temperaturanzeige auf MAX stellen, können Sie die Dampffunktion benutzen.
- Wenn die Betriebsanzeige erlischt, bedeutet dies, dass die Temperatur für das Dämpfen richtig ist.
- Stellen Sie den Wahlschalter Trocken/Dampf richtig ein, erhöhen Sie die Dampfleistung durch Verstellen des Wahlschalters Trocken/Dampf und reduzieren Sie die Dampfleistung.

DAMPFSTOSS

Diese Funktion eignet sich besonders gut für hartnäckige Falten und schwere Stoffe. Durch Drücken der „Dampfstoß-Taste“ wird ein intensiver Dampfausstoß aus der Bügelsohle freigesetzt, was beim Entfernen von besonders tiefen Falten sehr hilfreich ist. Die Dampfstoßfunktion kann nur bei hoher Bügeltemperatur verwendet werden. Für ein optimales Ergebnis sollten zwischen den Betätigungen der Dampftaste jeweils 5 Sekunden Pause liegen. Um das Austreten von Wasser aus der Bügelsohle zu verhindern, drücken Sie die Dampftaste nicht länger als 5 Sekunden am Stück. Warten Sie außerdem mindestens eine Minute, bevor Sie die Dampfstoßfunktion erneut anwenden

SPRÜHFUNKTION

Bei jeder Temperatur können Sie durch mehrmaliges Drücken der Sprühtaste die Wäsche anfeuchten. Achten Sie darauf, dass sich ausreichend Wasser im Wassertank befindet.

SELBSTREINIGUNGSFUNKTION

- Verwenden Sie die Selbstreinigungsfunktion einmal alle zwei Wochen. Wenn das Wasser sehr hart ist (z. B. wenn sich beim Bügeln Flocken auf der Bügelsohle entstehen), sollte die Selbstreinigungsfunktion häufiger genutzt werden)
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät an die Steckdose angeschlossen ist, stellen Sie dann den Wahlschalter Trocken/Dampf auf die Dampfstufe „O“ und füllen Sie den Wassertank bis zur Position MAX (geben Sie keinen Essig oder andere Reinigungsmittel in den Wassertank). Wählen Sie die maximale Bügeltemperatur, stecken Sie den Stecker in die Steckdose, wenn die Netzkontrollleuchte erlischt. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, halten Sie das Bügeleisen über das Waschbecken, drücken Sie die Selbstreinigungstaste, dann beginnt die Selbstreinigung. Schütteln Sie dabei das Bügeleisen hin und her. Dampf und heißes Wasser treten aus der Sohle aus, und Schmutz und kleine Partikel werden entfernt. Wiederholen Sie die Selbstreinigung, wenn das Bügeleisen noch stark verschmutzt ist.
- Stecken Sie nach dem Selbstreinigungsvorgang den Stecker in die Steckdose und lassen Sie das Bügeleisen warmlaufen, um die Sohle zu trocknen. Ziehen Sie den Stecker des Bügeleisens, wenn Sie die eingestellte Bügeltemperatur erreicht haben, und bewegen Sie das heiße Bügeleisen vorsichtig über ein gebrauchtes

Kleidungsstück. Um Wasserflecken auf der Sohle zu entfernen, lassen Sie das Bügeleisen vor der Lagerung abkühlen.

ANTI-KALK FUNKTION

Mit einem eingebauten kleinen Filter, der hartes Wasser weicher macht, wird verhindert, dass sich Kalk oder Ablagerungen auf der Oberfläche der Bügelsohle ansammeln. Diese Funktion kann die Lebensdauer des Bügeleisens bei langfristiger Nutzung erheblich verlängern.

TROPFSTOPP-FUNKTION

Wenn das Bügeleisen vom Stromnetz getrennt ist und Sie die Dampffunktion aktivieren, während die Bügelsohle eine sehr niedrige Temperatur hat oder gar nicht beheizt ist, tritt kein Wasser aus der Bügelsohle aus – oder es kann doch passieren.

AUTOMATISCHE SICHERHEITSABSCHALTUNG

Wenn das Bügeleisen eingesteckt ist, leuchtet die Betriebsanzeige kontinuierlich auf und zeigt damit an, dass das Bügeleisen unter Strom steht.

Wenn Sie das Bügeleisen eingeschaltet lassen

- Stellen Sie das Bügeleisen in die waagerechte Position, ohne es zu bewegen, oder legen Sie es einfach ab. Es schaltet sich automatisch nach 30 Sekunden ab. Die automatische Abschaltleuchte blinkt und zeigt damit an, dass das Bügeleisen ausgeschaltet ist.
- Wenn das Bügeleisen in der aufrechten Position (auf der Fersenstütze) nicht bewegt wird, schaltet es sich nach 8 Minuten automatisch ab. Die automatische Abschaltleuchte blinkt und zeigt damit an, dass das Bügeleisen ausgeschaltet ist.

Wichtig: Die automatische Abschaltanzeige blinkt so lange, bis das Bügeleisen vom Netz getrennt oder zurückgesetzt wird.

ZURÜCKSETZEN DES BÜGELEISENS

Bewegen Sie das Bügeleisen hin und her. Wenn die automatische Abschaltanzeige nicht blinkt, heizt das Bügeleisen wieder auf.

VORSICHT! Die automatische Sicherheitsabschaltung ist eine Sicherheitsfunktion und keine empfohlene Art, das Bügeleisen auszuschalten.

ARTEN VON MATERIALIEN UND DIE RICHTIGEN EINSTELLUNGEN

Achtung  Dieses Etikett bedeutet, dass der Stoff nicht gebügelt werden darf		
Etikett	Art des Materials	Position der Materialauswahlscheibe
	Nylon	MIN ↑ MAX
	Seide	
	Wolle	
	Baumwolle	
	Leinen	

REINIGUNG UND WARTUNG

Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und lassen Sie das Bügeleisen ausreichend abkühlen.

- Wischen Sie die Unterlage mit einem feuchten Tuch und einem nicht scheuernden (flüssigen) Reinigungsmittel ab.
- Wenn die Fasern an der Sohle haften geblieben sind, wischen Sie sie mit einem feuchten Tuch ab.
- Verwenden Sie niemals starke Säuren oder Laugen, um die Sohlen nicht zu beschädigen.
- Wenn Kalk das Dampfloch blockiert, entfernen Sie den Kalk mit einem Zahnstocher, wobei Sie darauf achten müssen, die Oberfläche der Sohle nicht zu beschädigen.
- Stellen Sie das Bügeleisen auf und lassen Sie es abkühlen, während Sie das restliche Wasser aus dem Tank gießen und den Dampfschalter auf „O“ stellen.

EINFACHE FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Zu wenig Wärme oder zu viel Wärme	Der Stoffwahlknopf befindet sich nicht an der richtigen Stelle oder das Gerät ist nicht mit Strom versorgt	Drehen Sie den Stoffwahlknopf an der richtigen Stelle und überprüfen Sie die Stromquelle
Kein Dampf oder Wasseraustritt	Der Stoffwahlknopf befindet sich nicht an der richtigen Stelle	Drehen Sie ihn in die richtige Position.
Kein Dampfstoß oder kein vertikaler Dampf	Die Dampffunktion wurde in sehr kurzer Zeit sehr oft benutzt, so dass das Bügeleisen nicht heiß genug ist	Setzen Sie das Bügeln in der horizontalen Position fort und warten Sie eine Weile, bevor Sie die (vertikale) Dampffunktion erneut verwenden
Wasseraustritt an der Sohle	Der Stoffwahlknopf ist außerhalb des Dampfbereichs eingestellt	Drehen Sie den Stoffwahlknopf auf die richtige Position
	Geringe Hitze	Stellen Sie den Knopf für die Dampfmenge auf die richtige Position
	Es befindet sich mehr Wasser im Tank, als die MAX-Markierung vorgibt	Gießen Sie das überschüssige Wasser aus
Geringer Dampf	Der Knopf für die Dampfmenge ist nicht in der richtigen Position	Stellen Sie den Drehknopf für die Dampfmenge auf die richtige Position
	Das Dampfloch ist verstopft	Reinigen Sie das Loch mit destilliertem Wasser
	Wassermangel im Tank	Füllen Sie mehr Wasser in den Tank
Kein Dampf	Niedriger Druck	Drücken Sie die Sprühtaste

SPEZIFIKATION

Nennspannung	220-240 W
Nennleistung	2200 W
Nennfrequenz	50 Hz
Wassertank	350 ml
Kontinuierliche Dampfmenge	15 bis 25 g/Min

ENTSORGUNG

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten	
 	Diese Kennzeichnung auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass es verboten ist, das Produkt in den Hausmüll zu werfen, da es stark umweltschädlich ist. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde. Diese Kennzeichnung ist in der gesamten Europäischen Union gültig. Wenn Sie Ihr Produkt außerhalb der Europäischen Union entsorgen möchten, erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer örtlichen Behörde nach den entsprechenden Vorschriften.

Hersteller/Importeur: Vöröskő Kft., HU-8200 Veszprém (Ungarn), Pápai út 36.

CE-KENNZEICHNUNG



Die Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt den für das Produkt geltenden EU-Normen entspricht und in der EU frei vermarktet werden kann.

Návod k použití

dyras

Napařovací žehlička
Model: SI-5001BKP



Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití!

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

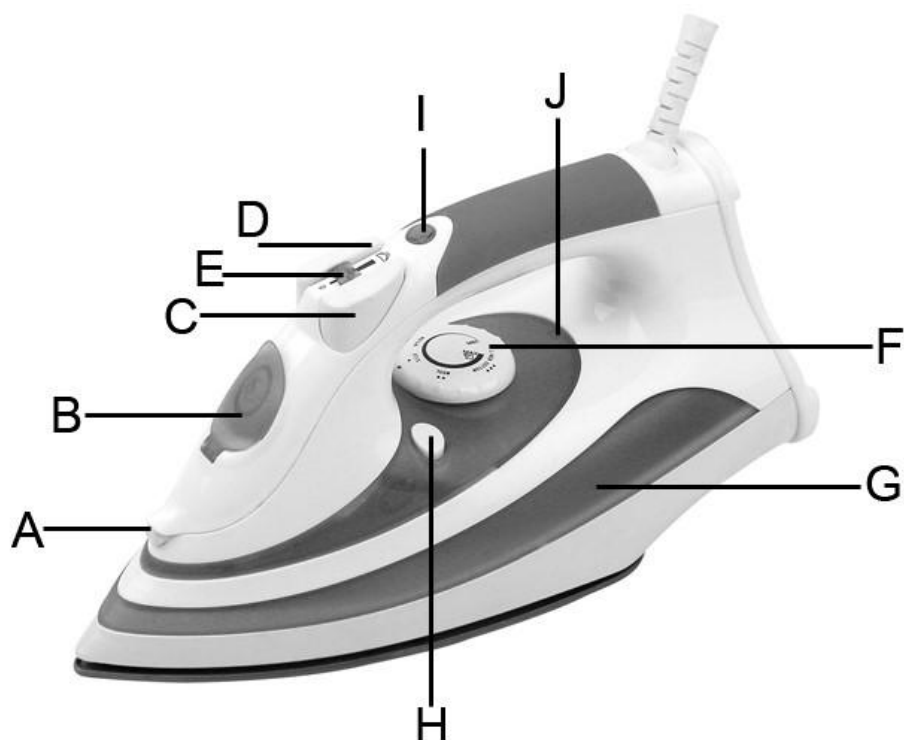
Při používání tohoto spotřebiče je nutné dodržovat následující bezpečnostní pokyny:

- Tento spotřebič byl navržen pouze pro domácí použití, jiné (průmyslové) použití není povoleno.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte venku.
- Žehličku během používání pokládejte pouze na žáruvzdorný povrch (například na odkládací plochu žehlicího prkna). Hořlavé materiály držte dál od všech horkých částí.
- Tento spotřebič není určen pro osoby s tělesným nebo duševním postižením, ani pro osoby bez zkušeností nebo znalostí (včetně dětí), pokud není jejich používání dozorováno nebo řízeno osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. U dětí se doporučuje dohled, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nehrají. Tento spotřebič není určen pro děti mladší 14 let, ani pod dohledem!
- Spotřebič neumísťujte do blízkosti horkých předmětů (např. trouba, varná deska, topné těleso apod.) ani na žádný horký povrch.
- Spotřebič neumísťujte na místo, odkud by mohl sklouznout, spadnout nebo být náhodně sražen.
- Spotřebič nepoužívejte v přítomnosti výbušných nebo hořlavých plynů, par či kapalin.
- Vyhněte se používání žehličky v místech s velmi vysokými nebo nízkými teplotami, otřesy nebo vibracemi.
- Nepoužívejte ji ve vlhkém nebo mokřém prostředí. Spotřebič lze používat a skladovat při teplotách mezi +5 a +40 °C.
- Nikdy nenechávejte žehličku bez dozoru – ani na okamžik – pokud je zapnutá nebo připojená k síti. To platí i tehdy, když žehlička stojí na žáruvzdorném stojanu. Když přestanete žehličku používat, nastavte ovladač teploty na minimální hodnotu a poté vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nechte žehličku vychladnout ve svislé poloze na patce.
- Během krátkých přestávek při žehlení postavte žehličku na žáruvzdorný povrch (buď na patku, nebo na žáruvzdornou opěrku žehlicího prkna). Dávejte pozor, aby se horká žehlicí plocha nemohla náhodně dotknout žádné látky. Žehlicí plocha zůstává horká ještě nějakou dobu po vypnutí žehličky. Abyste předešli riziku požáru, nenechávejte žehličku bez dozoru, dokud zcela nevychladne.
- Abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem, nikdy spotřebič neponořujte do vody ani jiné kapaliny. Spotřebič se nikdy nedotýkejte mokřýma rukama. Připojujte a odpojujte napájecí kabel pouze suchýma rukama. Pokud se z jakéhokoli důvodu dostane vlhkost do pouzdra spotřebiče, okamžitě přestaňte spotřebič používat a odneste jej k autorizovanému servisnímu technikovi na kontrolu nebo opravu.
- Nikdy nenaplňujte ani nevyprazdňujte vodní nádrž, pokud je žehlička zapnutá nebo připojená k síti. K naplnění vodní nádrže vždy používejte vhodnou nádobu (například malou konvičku) a nikdy nadržte žehličku pod tekoucí vodou. Dávejte pozor, abyste při plnění nádrže nerozlili vodu; před připojením žehličky k síti vždy otřete všechny kapky z povrchu. Po použití nechte žehličku zcela vychladnout a poté vyprázdněte zbylou vodu z nádrže.
- Některé elektrické součásti uvnitř žehličky jsou stále pod napětím, i když je ovladač teploty nastaven na minimum a kontrolka nesvítí.
- Nikdy neumísťujte napájecí kabel vedle nebo přes ostré hrany či horké povrchy. Nikdy neomotávejte napájecí kabel kolem krytu spotřebiče, netahejte za kabel a

nezvedejte spotřebič za kabel, protože by mohlo dojít k jeho poškození nebo poškození izolace. Poškozený kabel musí vyměnit autorizovaný servisní technik. Spotřebič nesmí být používán ani připojen do zásuvky, pokud je kabel poškozený.

- Ujistěte se, že se napájecí kabel při používání žehličky nebo při jejím chladnutí nedotýká horké žehlicí plochy.
- Pokud spotřebič během provozu spadne do jakékoli kapaliny, nedotýkejte se jej, nejprve jej odpojte od sítě a teprve poté jej vyjměte z kapaliny. Odneste jej k autorizovanému servisnímu technikovi na kontrolu a opravu.
- Nikdy nevkládejte nic do otvorů v žehlicí ploše nebo v krytu. Mohlo by dojít ke zranění nebo smrti v důsledku úrazu elektrickým proudem.
- Před čištěním spotřebič vždy vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Horké kovové části žehličky mohou způsobit popáleniny při dotyku, proto žehličku ukládejte až po úplném vychladnutí. Vyvarujte se skladování žehličky s přehnutým napájecím kabelem, protože by mohlo dojít k poškození izolace.
- Jakýkoli kontakt pokožky s horkým povrchem žehličky nebo s horkou párou/vodou může způsobit popáleniny.
- Nikdy se nepokoušejte žehlit oblečení, které někdo nosí! Žehlete pouze svlečené oblečení.
- Spotřebič nesmíte rozebírat, sundávat jeho kryt nebo se jej pokoušet opravovat. Ignorování tohoto upozornění může vést k vážným úrazům. Ve spotřebiči nejsou žádné části, které by bylo možné opravit doma nebo použít k jinému účelu. Spotřebič nikdy nepoužívejte s poškozeným napájecím kabelem nebo zástrčkou. Spotřebič nepoužívejte, pokud nefunguje správně, spadl nebo je poškozený. Pokud se spotřebič z jakéhokoli důvodu porouchá nebo se do něj dostane vlhkost, odneste jej k autorizovanému servisnímu technikovi na kontrolu a opravu. Opravy smí provádět pouze vyškolení a schválení servisní technici.
- Abyste předešli přetížení elektrické sítě, nepoužívejte současně se žehličkou žádný jiný spotřebič s vysokým příkonem (například rychlovarnou konvici nebo topení) ve stejné zásuvce nebo na stejném elektrickém okruhu.

SESTAVA PRODUKTU



- A. Stříkací tryska
- B. Otvory pro plnění vodou
- C. Tlačítko parního rázu
- D. Tlačítko stříkání
- E. Tlačítko regulace páry
- F. Ovládací knoflík termostatu
- G. Nádržka na vodu
- H. Tlačítko samočištění
- I. Kontrolka
- J. Kontrolka automatického vypnutí

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Žehlička byla namazána, a proto může při prvním zapnutí mírně kouřit. Po krátké době to přestane.
- Před prvním použitím odstraňte z žehlicí plochy všechny samolepky nebo ochranné fólie. Žehlicí plochu očistěte měkkým hadříkem.
- Udržujte žehlicí plochu hladkou: vyhněte se tvrdému kontaktu s kovovými předměty (například sušákem na prádlo, knoflíky nebo zipy).
- Čisté vlněné tkaniny (100% vlna) lze žehlit s nastavením žehličky na páru. Nejlépe nastavte regulátor páry na silnou polohu a použijte suchou žehlicí látku.

NASTAVENÍ TEPLoty ŽEHLENÍ

- Vždy se ujistěte, že oděv (textil), který žehlíte, má návod k žehlení. Počet bodů v symbolu žehlení na štítku označuje nastavení teploty pro žehlený materiál. Vždy se řiďte pokyny k žehlení uvedenými na štítcích oblečení.
- Pokud se oděv skládá z různých druhů vláken (smíšená vlákna), vždy nastavte teplotu žehlicí plochy žehličky na nejnižší teplotu pro složku, kterou oděv obsahuje.
- Doporučuje se začít žehlení s materiály vyžadujícími nejnižší teplotu žehlení (např. umělá vlákna) a nastavit volič teploty na nejnižší nastavení, poté pokračovat v žehlení s materiály vyžadujícími vyšší teploty žehlení (např. vlna, bavlna, len) po nastavení voliče teploty na nejvyšší nastavení

PLNĚNÍ VODY DO NÁDRŽE NA VODU

Nádržku na vodu nikdy neplňte ani nevyprazdňujte, pokud není žehlička vypnutá a odpojená od elektrické sítě. Pokud se nádržka během používání vyprázdní, vypněte žehličku a počkejte, až vychladne, než ji znovu naplníte.

- Při plnění nádržky na vodu se ujistěte, že regulátor páry i regulátor teploty jsou nastaveny na minimální hodnotu. Při plnění žehličky nemačkejte žádná tlačítka.
- K naplnění nádržky na vodu vždy používejte vhodnou nádobu (například malou konvičku) a nikdy nedržte žehličku pod tekoucí vodou. Dávejte pozor, abyste při plnění nádržky nerozlili vodu; před připojením žehličky k elektrické síti vždy otřete případné kapky z povrchu.
- Otevřete kryt plnicího otvoru na vodu. Položte žehličku žehlicí plochou na vodorovný povrch a naplňte nádržku na vodu. Nádržku plňte pouze po maximální úroveň, která je označena čarou na nádržce pod nápisem MAX. Tato čára ukazuje maximální hladinu při vodorovné poloze žehličky (tedy připravené k použití). Dávejte pozor, abyste nádržku nepřeplnili. Pokud nádržku přeplníte, přebytečnou vodu vylijte a žehličku osušte.
- Po naplnění nádržky na vodu zavřete kryt. Po dokončení žehlení vždy vylijte zbylou vodu ze spotřebiče.

POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

SUCHÉ ŽEHLENÍ

- Nastavte přepínač Suchá / Pára na O (= bez páry)
- Nastavte správnou teplotu pro zahájení žehlení podle pracích štítků různých oděvů.

PARNÍ ŽEHLENÍ

- Naplňte nádržku na vodu vodou podle pokynů k plnění vody.
- Zapojte zástrčku zařízení do elektrické zásuvky.
- Pokud nastavíte knoflík pro výběr tkaniny na MAX podle zobrazení teploty, bude k dispozici napařování.
- Když kontrolka napájení zhasne, znamená to, že teplota je vhodná pro vaření v páře.
- Správně nastavte volič suché/parní vody, zvýšte výstup páry nastavením voliče suché/parní vody a snižte výstup páry.

PARNÍ RÁZ

Tato funkce je velmi účinná na odolné záhyby a silnější tkaniny. Stisknutím tlačítka „Parní ráz“ se z žehlicí plochy uvolní intenzivní dávka páry, což je velmi užitečné při odstraňování tvrdohlavých záhybů. Funkci parního rázu lze používat pouze při žehlení na vysokou teplotu. Pro optimální výsledek by mezi jednotlivými stisky tlačítka páry měla být pauza alespoň 5 sekund. Aby nedocházelo k úniku vody z žehlicí plochy, nemačkejte tlačítko páry nepřetržitě déle než 5 sekund. Před dalším použitím této funkce parního rázu vyčkejte alespoň jednu minutu

METODA ROZPRAŠOVÁNÍ

Při jakékoli teplotě můžete několikanásobným stisknutím tlačítka rozprašování prádlo navlhčit. Ujistěte se, že je v nádržce dostatek vody.

FUNKCE SAMOČIŠTĚNÍ

- Funkci samočištění používejte jednou za dva týdny. Pokud je voda velmi tvrdá (tj. pokud během žehlení vyletují vločky ze žehlicí plochy), samočisticí funkce by se měla používat častěji.)
- Zkontrolujte, zda je spotřebič zapojen do elektrické zásuvky, poté nastavte volič páry na úroveň páry "O", naplňte nádržku na vodu do polohy MAX (do nádržky na vodu nedávejte ocet ani jiné čisticí prostředky). Zvolte maximální teplotu žehlení, zapojte žehličku do zásuvky, když zhasne kontrolka napájení, odpojte ji, podržte žehličku nad umyvadlem, stiskněte tlačítko samočištění, tentokrát se spustí samočištění, poté žehličkou protřepejte sem a tam. Z žehlicí plochy vychází pára a horká voda a vypouštějí se nečistoty a malé částice. Pokud žehlička stále obsahuje spoustu nečistot, zopakujte samočištění.
- Po skončení samočisticího procesu zapojte zásuvku do elektrické zásuvky a nechte žehličku zahřát, aby se vysušila žehlicí plocha. Po dosažení nastavené teploty žehlení odpojte žehličku ze zásuvky a jemně táhněte horkou žehličkou po kousku použitého oděvu. Chcete-li odstranit případné skvrny od vody na spodní desce, nechte žehličku před uskladněním vychladnout.

FUNKCE PROTI VÁPENATĚNÍ

Díky zabudovanému malému filtru, který změkčuje tvrdou vodu, se zabrání usazování vodního kamene nebo šupinek na povrchu žehlicí plochy. Tato funkce může výrazně prodloužit životnost žehličky při dlouhodobém používání.

FUNKCE PROTI ODKAPÁVÁNÍ

Pokud je žehlička odpojená od elektrické sítě a zapnete funkci páry, zatímco žehlicí plocha je velmi studená nebo zcela chladná, voda z nádržky nevyteče žehlicí plochou. Nebo také může.

AUTOMATICKÉ BEZPEČNOSTNÍ VYPNUTÍ

Když je žehlička zapojena do sítě, indikátor napájení svítí nepřetržitě, což znamená, že žehlička je pod proudem.

Necháte-li žehličku o samotě

- Umístěte žehličku do vodorovné polohy, aniž byste s ní hýbali, nebo ji položte náhodně, po 30 sekundách se automaticky zastaví. Kontrolka automatického vypnutí bude blikat, což znamená, že žehlička se zastavila.
- Bez pohybu žehličky ve svislé poloze (na patní opěrce) se žehlička po 8 minutách automaticky vypne. Kontrolka automatického vypnutí bude blikat, což znamená, že žehlička se zastavila.

Důležitá informace: Kontrolka automatického vypnutí bude blikat, dokud žehličku neodpojíte ze zásuvky nebo nevynulujete.

RESETOVÁNÍ ŽEHLIČKY

Pohybujte žehličkou tam a zpět. Pokud kontrolka automatického vypnutí neblinká, žehlička se opět zahřeje.

POZOR: Automatické bezpečnostní vypnutí je bezpečnostní funkce, ne doporučený způsob vypnutí žehličky.

TYPY LÁTEK A SPRÁVNÉ NASTAVENÍ

Upozornění  Tato nálepka znamená, že tkanina by se neměla žehlit		
Nálepka na štítku	Typ materiálu	Poloha disku pro výběr materiálu
	Nylon Hedvábí	MIN ↑ MAX
	Vlna	
	Bavlna	
	Len	

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním odpojte žehličku ze zásuvky a nechte ji dostatečně vychladnout.

- Myčku otřete vlhkým hadříkem a neabrazivním (tekutým) čistícím prostředkem.
- Pokud se vlákna přilepila na žehlicí plochu, otřete je vlhkým hadříkem.
- Nikdy nepoužívejte silnou kyselinu nebo louh, abyste nepoškodili žehlicí plochu.
- Pokud vodní kámen blokuje otvor pro páru, odstraňte jej pomocí párátko a dbejte na to, abyste nepoškodili povrch žehlicí plochy.
- Nastavte žehličku a nechte ji vychladnout, přičemž vylijte zbylou vodu z nádržky, nastavte volič páry na "O".

SNADNÉ METODY OBNOVY

Problém	Možná příčina	Řešení
Příliš málo tepla nebo příliš mnoho tepla	Volič látky není navinutý na správném místě nebo není do soupravy přivedeno napájení	Natočte knoflík pro výběr látky na správné místo a zkontrolujte zdroj napájení
Žádná pára nebo uniká voda	Tlačítko pro výběr materiálu není natočeno na správném místě	Otočte jej do správné polohy.
Žádný parní ráz nebo žádná vertikální pára	Funkce páry pracuje hodně ve velmi krátké době, takže žehlička není dostatečně horká	Pokračujte v žehlení v horizontální poloze a chvíli počkejte, než opět použijete funkci (vertikální) napařování
Únik vody z žehlicí plochy	Volič výběru látky je nastaven mimo rozsah páry	Nastavte volič do správné polohy.
	Nízká teplota	Nastavte knoflík regulace objemu páry do správné polohy
	Vody je více, než by mohla být po maximální značku	Vylijte přebytečnou vodu
Málo páry	Ovládací knoflík množství páry není ve správné poloze	Nastavte knoflík regulace množství páry do správné polohy.
	Parní otvor je zablokovaný.	Otvor vyčistěte destilovanou vodou.
	Nízká hladina vody v nádrži	Přidejte do nádrže více vody
Není parní impuls	Nízký tlak	Stiskněte tlačítko postřiku

SPECIFIKACE

Jmenovité napětí Výkon	220-240 V
Jmenovitý výkon	2200 W
Jmenovitá frekvence	50 Hz
Nádržka na vodu	350 ml
Kontinuální objem páry	15-25 g/min

NAKLÁDÁNÍ S ODPADY

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení	
	Toto označení na výrobku a na obalu znamená, že je zakázáno likvidovat nepoužitý výrobek v domácím odpadu, protože je znečišťující látkou životního prostředí. Pokud potřebujete další podrobnosti, obraťte se na místní orgány. Toto označení platí pro celé území Evropské unie. Chcete-li výrobek zlikvidovat mimo Evropskou unii, obraťte se na místní úřady, které vám poskytnou informace o příslušných předpisech.

Výrobce/Dovozce: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SYMBOL CE



Účelem označení je uvést, že výrobek splňuje normy EU, které se na něj vztahují, a může se volně prodávat v EU.

Upute za uporabu

dyras

Parno glačalo
Model: SI-5510BKP



S pozornošću pročitajte korisnički priručnik prije uporabe!

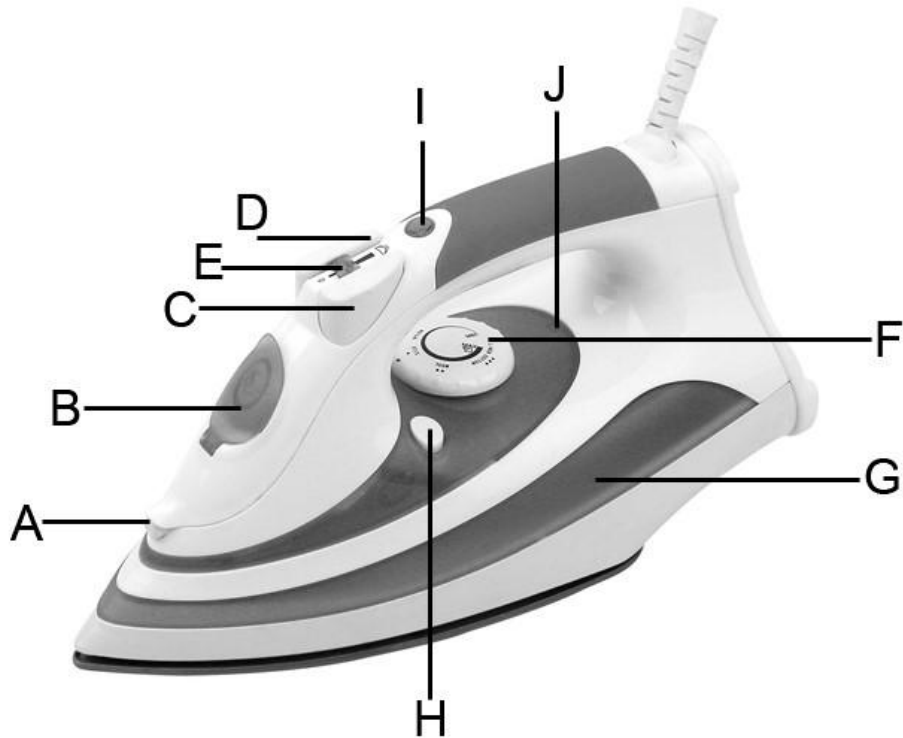
VAŽNE SIGURNOSNE INFORMACIJE

Sljedeće sigurnosne upute moraju se poštovati prilikom korištenja uređaja:

- Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za kućnu upotrebu, druga (industrijska) upotreba nije dopuštena.
- Nikada ne koristite uređaj na otvorenom.
- Glačalo smije biti postavljeno samo na površinu otpornu na toplinu (npr. odlagalište glačala na dasci za glačanje) tijekom upotrebe. Držite zapaljive materijale podalje od svih vrućih dijelova.
- Ovaj uređaj nije namijenjen osobama s tjelesnim ili mentalnim poteškoćama, niti osobama bez iskustva ili znanja (uključujući i djecu), osim ako njihovu upotrebu ne nadzire ili ne usmjerava osoba odgovorna za njihovu sigurnost. Za djecu se preporučuje nadzor kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem. Ovaj uređaj nije namijenjen djeci mlađoj od 14 godina, čak ni pod nadzorom!
- Ne stavljajte uređaj u blizinu vrućih predmeta (npr. pećnica, ploča za kuhanje, grijač itd.) niti na bilo kakvu vruću površinu.
- Ne postavljajte uređaj na mjesta s kojih može skliznuti, pasti ili biti slučajno srušen.
- Ne koristite uređaj u prisutnosti eksplozivnih ili zapaljivih plinova, para ili tekućina.
- Izbjegavajte korištenje glačala na mjestima izloženim vrlo visokim ili niskim temperaturama, udarcima ili vibracijama.
- Ne koristite uređaj u vlažnom ili mokrom okruženju. Uređaj se može koristiti i skladištiti na temperaturama između +5 i +40 °C.
- Nikada ne ostavljajte glačalo bez nadzora - čak ni na trenutak - ako je uključeno ili priključeno na mrežu. Ovo vrijedi i ako glačalo stoji na postolju otpornom na toplinu. Kada prestanete koristiti glačalo, okrenite regulator temperature na minimalni položaj i izvadite utikač iz utičnice. Ostavite glačalo u uspravnom položaju na stražnjem postolju da se ohladi.
- Tijekom svake kratke pauze u glačanju, postavite glačalo na površinu otpornu na toplinu (ili na stražnje postolje ili na stalak za glačanje otporan na toplinu). Pazite da vruća podloga glačala ne dotakne slučajno bilo kakvu tkaninu. Podloga glačala ostat će vruća još neko vrijeme nakon što isključite glačalo. Kako biste izbjegli rizik od požara, nikada ne ostavljajte glačalo bez nadzora dok se potpuno ne ohladi.
- Kako biste izbjegli rizik od strujnog udara, nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine. Nikada ne dodirujte uređaj mokrim rukama. Priključujte i isključujte kabel iz utičnice samo suhim rukama. Ako iz bilo kojeg razloga vlaga uđe u kućište uređaja, odmah prekinite s radom i odnesite uređaj ovlaštenom serviseru na provjeru ili popravak.
- Nikada ne puniti niti prazniti spremnik za vodu dok je glačalo uključeno ili priključeno na mrežu. Uvijek koristite odgovarajuću posudu (npr. malu vrč) za punjenje spremnika za vodu i nikada ne držite glačalo pod slavinom. Pazite da ne prolijete vodu tijekom punjenja; uvijek obrišite kapljice s glačala prije priključivanja na električnu mrežu. Kada završite s korištenjem glačala, pustite da se potpuno ohladi, a zatim ispraznite preostalu vodu iz spremnika.
- Neke električne komponente unutar glačala su stalno pod naponom, čak i ako je regulator temperature na minimalnom položaju i kontrolna lampica je ugašena.
- Nikada ne postavljajte mrežni kabel uz ili preko oštih rubova ili vrućih površina. Nikada ne omotavajte mrežni kabel oko kućišta uređaja, ne vucite kabel i ne podižite uređaj za kabel jer se kabel može prekinuti ili može biti oštećena izolacija. Oštećeni kabel mora zamijeniti ovlašten serviser. Uređaj se ne smije koristiti niti priključivati na utičnicu ako je kabel oštećen.
- Provjerite da mrežni kabel ne dodiruje vruću podlogu glačala tijekom upotrebe ili hlađenja.

- Ako uređaj tijekom rada padne u bilo kakvu tekućinu, nemojte ga hvatati, najprije ga isključite iz mreže i tek tada ga izvadite iz tekućine. Odnosite ga ovlaštenom serviseru na provjeru i popravak.
- Nikada ne umećite ništa u otvore na podlozi glačala ili kućištu. To može uzrokovati ozljede ili smrt od strujnog udara.
- Prije čišćenja uređaja mora biti isključen i utikač izvađen iz utičnice.
- Vrući metalni dijelovi glačala mogu uzrokovati opekline pri dodiru, zato ne spremajte glačalo dok se potpuno ne ohladi. Izbjegavajte spremanje glačala s presavijenim kabelom jer to može oštetiti izolaciju.
- Bilo kakav kontakt kože s vrućom površinom glačala ili s vrućom parom/vodom može uzrokovati opekline.
- Nikada ne pokušavajte glačati odjeću dok je nosite! Glačajte samo odjeću koja je skinuta.
- Ne smijete rastavljati uređaj, skidati njegov poklopac niti ga pokušavati popravljati. Zanemarivanje ovog savjeta može uzrokovati ozbiljnu nesreću. U uređaju nema dijelova koji se mogu popravljati kod kuće ili koristiti za neku drugu svrhu. Nikada ne koristite uređaj s oštećenim mrežnim kabelom ili priključkom. Ne koristite uređaj ako ne radi ispravno, ako je pao ili je oštećen. Ako uređaj iz bilo kojeg razloga postane neispravan ili u njega uđe vlaga, odnesite ga ovlaštenom serviseru na provjeru i popravak. Samo obučeni i ovlašteni serviseri smiju popravljati uređaj.
- Kako biste izbjegli preopterećenje električne mreže, nemojte koristiti druge uređaje velike snage (npr. kuhalo za vodu ili grijalicu) u istoj utičnici ili na istom električnom krugu dok koristite glačalo.

DIJELOVI PROIZVODA



- A. Prskalica (mlaznica)
- B. Otvori za punjenje vodom
- C. Tipka za izbacivanje pare
- D. Tipka za prskanje
- E. Tipka za regulaciju pare
- F. Regulator termostata
- G. Spremnik za vodu
- H. Tipka za samočišćenje
- I. Kontrolno svjetlo
- J. Indikator automatskog isključivanja

PRIJE PRVE UPOTREBE

- Glačalo je podmazano, pa se može dogoditi da pri prvom uključivanju lagano dimi. Nakon kratkog vremena to će prestati.
- Prije prve upotrebe uklonite sve naljepnice ili zaštitnu foliju s podloge glačala. Očistite podlogu glačala mekom krpom.
- Održavajte podlogu glačala glatkom: izbjegavajte jak kontakt s metalnim predmetima (kao što su sušilo za rublje, gumbi ili patentni zatvarači).
- Čiste vunene tkanine (100% vuna) mogu se glačati s glačalom postavljenim na paru. Preporučuje se postaviti regulator pare na jaču razinu i koristiti suhu krpu za glačanje.

PODEŠAVANJE TEMPERATURE GLAČANJA

- Uvijek se pobrinite da se na odjeći (tekstilu) koju glačate nalaze upute za glačanje. Broj točaka označenih simbolom glačala na naljepnici označava postavku temperature specifičnu za materijal koji se glača. Uvijek slijedite upute za glačanje na naljepnicama odjeće.
- Ako se odjeća sastoji od različitih vrsta vlakana (miješanih vlakana), uvijek podesite osnovnu temperaturu glačala za sastojak koji će se glačati s najnižom temperaturom glačanja sadržanom u odjevnom predmetu.
- Preporučljivo je započeti s materijalima koji zahtijevaju najnižu temperaturu glačanja (npr. sintetički) i podesiti kotačić na najniži položaj, a zatim nakon podešavanja kotačića za podešavanje temperature na viši položaj, nastaviti glačati s materijalima koji zahtijevaju višu temperaturu glačanja (npr. vuna, pamuk, platno).

PUNJENJE SPREMNIKA VODOM

Nikada nemojte puniti niti prazniti spremnik za vodu dok je glačalo uključeno ili priključeno na električnu mrežu. Ako se spremnik za vodu isprazni tijekom upotrebe, isključite glačalo i pričekajte da se ohladi prije ponovnog punjenja.

- Prilikom punjenja spremnika za vodu provjerite jesu li regulator pare i regulator temperature postavljeni na minimalnu vrijednost. Nemojte pritiskati nijednu tipku dok puniti glačalo.
- Uvijek koristite odgovarajuću posudu (npr. malu vrč) za punjenje spremnika za vodu i nikada ne držite glačalo pod slavinom. Pazite da ne prolijete vodu tijekom punjenja spremnika; uvijek obrišite kapljice s kućišta glačala prije nego ga priključite na električnu mrežu.
- Otvorite poklopac za punjenje vode. Postavite glačalo na vodoravnu površinu s podlogom prema dolje i napunite spremnik za vodu. Spremnik puniti samo do maksimalne razine, koja je označena crtom na spremniku ispod riječi MAX. Ta crta označava maksimalnu razinu kada je podloga glačala vodoravna (tj. spremna za upotrebu). Pazite da ne prepunite spremnik. Ako ga prepunite, višak vode izlijte i glačalo obrišite suhom krpom.
- Nakon što napunite spremnik za vodu, zatvorite poklopac. Svaku preostalu vodu nakon glačanja ispraznite iz uređaja..

UPORABA UREĐAJA

SUHO GLAČANJE

- Podesite regulator sušenja / pare na O (= bez pare)
- Podesite točnu temperaturu glačanja za početak glačanja u skladu s naljepnicom za pranje različite odjeće.

PARNO GLAČANJE

- Napunite spremnik vodom u skladu s opisom punjenja vodom.
- Uključite uređaj u električnu utičnicu.
- Ako podesite gumb za odabir tkanine u položaj MAX prema prikazu temperature, parenje će biti dostupno.
- Kad se indikator napajanja ugasi, to znači da je temperatura prikladna za parenje.
- Pravilno podesite selektor suhe / pare, povećajte snagu pare podešavanjem selektora suhe / pare i smanjite emisiju pare.

PARNI UDAR

Ova funkcija je vrlo učinkovita za tvrdokorne nabore i deblje tkanine. Pritiskom na tipku „Parni udar“ iz podloge glačala izlazi snažan mlaz pare, što može biti vrlo korisno za uklanjanje tvrdokornih nabora. Funkcija parnog udara može se koristiti samo pri glačanju na visokoj temperaturi. Za optimalan rezultat, između pritisaka na tipku pare treba napraviti pauzu od 5 sekundi. Kako biste spriječili curenje vode iz podloge glačala, nemojte pritiskati tipku pare neprekidno dulje od 5 sekundi. Također, pričekajte barem jednu minutu prije ponovnog korištenja ove funkcije parnog udara.

METODA PRSKANJA

Na bilo kojoj temperaturi, pritiskom na tipku za prskanje nekoliko puta, rublje se može navlažiti. Provjerite ima li dovoljno vode u spremniku za vodu.

FUNKCIJA SAMOČIŠĆENJA

- Koristite funkciju samočišćenja svaka dva tjedna. Ako je voda tvrda (tj. kada pahuljice izlaze iz ploče za glačanje tijekom glačanja), funkciju samočišćenja treba koristiti češće.)
- Provjerite je li uređaj priključen u zidnu utičnicu, zatim postavite separator suhe /pare na razinu pare "O", napunite spremnik za vodu u položaj MAX (ne stavljajte ocat ili drugo sredstvo za čišćenje u spremnik za vodu). Odaberite maksimalnu temperaturu glačanja, uključite je u zidnu utičnicu, a kada je indikator napajanja isključen, odspojite ga, držite glačalo iznad sudopera, pritisnite tipku za samočišćenje, ovaj put će započeti samočišćenje, a zatim protresite glačalo naprijed-natrag. Iz ploče za glačanje izlazi para i vruća voda, a prljavština i sitne čestice se ispuštaju. Ponovite postupak samočišćenja ako glačalo i dalje sadrži puno prljavštine.
- Nakon postupka samočišćenja priključite utikač u zidnu utičnicu i pustite glačalo da se zagrije tako da se stopalo za glačanje osuši. Odspojite glačalo kada dosegne podešenu temperaturu glačanja i nježno prijedite vrućim glačalom preko komada odjeće. Kako biste uklonili mrlje od vode, ostavite glačalo da se ohladi prije skladištenja.

FUNKCIJA PROTIV KAMENCA

Ugrađeni mali filter može omekšati tvrdu vodu, čime se sprječava nakupljanje kamenca ili naslaga na površini podloge glačala. Ova funkcija može znatno produžiti vijek trajanja glačala pri dugotrajnoj upotrebi.

FUNKCIJA PROTIV KAPLJANJA

Ako je glačalo isključeno iz struje, a uključite funkciju pare dok je podloga glačala na vrlo niskoj ili bez temperature, voda iz spremnika neće izlaziti kroz podlogu glačala. Ili možda hoće.

AUTOMATSKO SIGURNOSNO ISKLJUČIVANJE

Kad je glačalo uključeno, indikator napajanja neprekidno svijetli, što znači da je glačalo pod naponom.

Kada ostavite glačalo bez nadzora

- U vodoravnom položaju, bez pomicanja ili nasumičnog spuštanja glačala, glačalo će se automatski zaustaviti nakon 30 sekundi. Indikator automatskog isključivanja treperit će kako bi označio da je glačalo prestalo raditi.
- Bez pomicanja u okomitom položaju (kutna potpora), glačalo će se automatski isključiti nakon 8 minuta. Indikator automatskog isključivanja treperit će kako bi označio da je glačalo prestalo raditi.

Važno: Indikator automatskog isključivanja nastaviti će treperiti dok se glačalo ne odspoji ili resetira.

RESETIRANJE GLAČALA

Pomičite glačalo naprijed-natrag. Ako indikator automatskog isključivanja ne treperi, glačalo će se ponovno zagrijati.

Oprez: Automatsko sigurnosno isključivanje sigurnosna je značajka, a ne preporučeni način isključivanja glačala.

VRSTE MATERIJALA I PRAVILNO PODEŠAVANJE

Upozorenje  Ova naljepnica znači da se materijal ne smije glačati		
Naljepnica	Vrsta materijala	Položaj diska za odabir materijala
	Najlon Svila	MIN ↑ MAX
	Vuna	
	Pamuk	
	Platno	

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Prije čišćenja odspojite glačalo i ostavite ga da se dovoljno ohladi.

- Obrišite podlošku vlažnom krpom i neabrazivnim (tekućim) sredstvom za čišćenje.
- Ako su vlakna zalijepljena za stopalo, obrišite ih vlažnom krpom.
- Nikada ne koristite jaku kiselinu ili lužinu kako biste izbjegli oštećenje potplata.
- Ako kamenac blokira otvor za paru, uklonite kamenac čačkalicom kako ne biste oštetili površinu stopala.
- Postavite glačalo i ostavite da se ohladi dok izlijete preostalu vodu iz spremnika, postavite separator pare u položaj "O".

JEDNOSTAVNE METODE POPRAVKA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Slaba toplina ili previše topline	Birač tkanine nije omotan na pravom mjestu ili glačalo nije priključeno na napajanje	Okrenite gumb za odabir tkanine na pravo mjesto i provjerite izvor napajanja
Nema pare ili curenja	Gumb za odabir materijala nije omotan na pravom mjestu	Omotajte ga u ispravan položaj.
Nema parnog udara ili nema vertikalne pare	Funkcija pare koristi se puno u vrlo kratkom vremenu, tako da glačalo nije dovoljno toplo	Nastavite glačati u vodoravnom položaju i pričekajte neko vrijeme prije ponovne uporabe (okomite) funkcije pare
Voda curi iz stopala	Disk za odabir tkanine postavljen je izvan raspona pare	Postavite kotačić u pravilan položaj.
	Nedovoljna toplina	Podesite regulator volumena pare u ispravan položaj
	U njemu ima više vode nego što bi moglo biti do maksimalne oznake	Izlijte višak vode
Niska razina pare	Regulator za podešavanje volumena pare nije u ispravnom položaju	Podesite regulator volumena pare u pravilan položaj.
	Otvor za paru je začepljen.	Očistite otvor destiliranom vodom.
	Nema dovoljno vode u spremniku	Dodajte još vode u spremnik
Nema pare	Nedovoljno pritiska	Pritisnite tipku prskalice

ZNAČAJKE

Nazivni napon	220-240 V
Nazivna snaga	2200 W
Nazivna frekvencija	50 Hz
Spremnik za vodu	350 ml
Kontinuirani volumen pare	15-25 g/min

ZBRINJAVANJE

Zbrinjavanje korištene električne i elektroničke opreme	
	Ova oznaka na proizvodu i na ambalaži označava da je zabranjeno odlagati proizvod, koji se više ne koristi u kućni otpad, jer je posebno zagađujući. Za više informacija obratite se nadležnoj lokalnoj službi. Ova oznaka vrijedi za cijelo područje Europske unije. Ako proizvod želite odlagati izvan Europske unije, obratite se lokalnom tijelu za relevantne propise.

Proizvođač/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

OZNAKA CE



Oznaka označava da je proizvod u skladnosti s propisima Europske unije koji se na njega primjenjuju i da se može slobodno distribuirati unutar Europske unije.

Návod na použitie

dyras

Naparovacia žehlička
Model: SI-5001BKP



Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie, prosím!

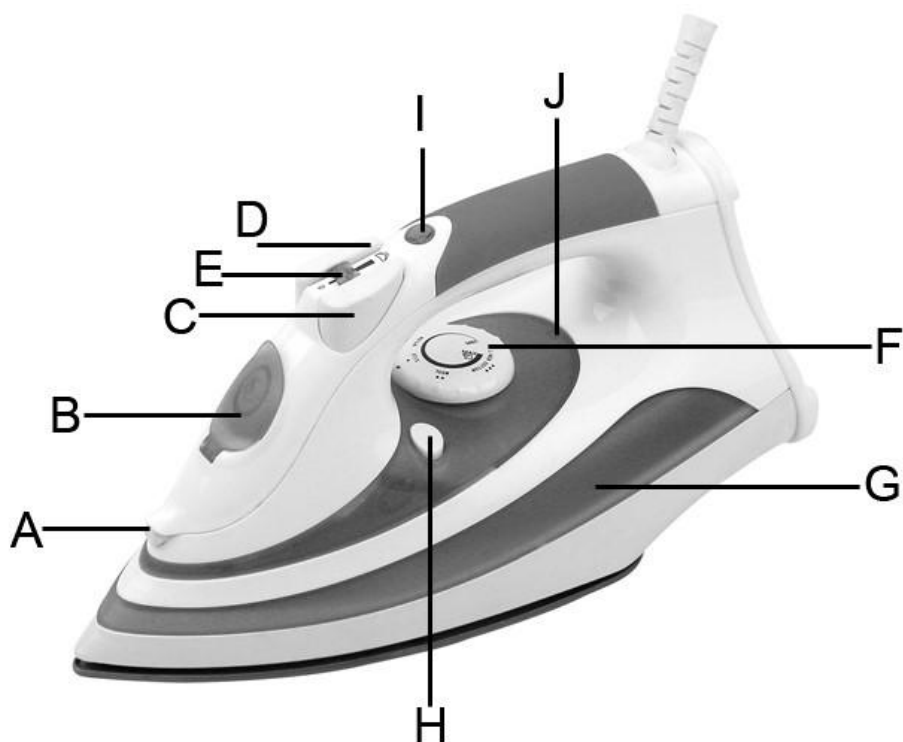
DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Pri používaní tohto spotrebiča je potrebné dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- Tento spotrebič je určený len na domáce použitie, iné (náročné) využitie nie je povolené.
- Nikdy nepoužívajte spotrebič vonku.
- Žehličku postavte počas používania iba na tepelne odolný povrch (napr. odkladaciu plochu žehliacej dosky). Držte horľavé materiály mimo dosahu horúcich častí.
- Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami s fyzickým alebo mentálnym postihnutím, alebo osobami bez skúseností či znalostí (vrátane detí), pokiaľ ich nepoužíva osoba, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť a dohliada na ich používanie. Pri deťoch sa odporúča dohľad, aby sa predišlo hraniu sa so zariadením. Toto zariadenie nie je určené na používanie deťmi mladšími ako 14 rokov, ani pod dohľadom!
- Nepokladajte spotrebič v blízkosti horúcich predmetov (napr. rúra, varná doska, vykurovacie zariadenie a pod.) alebo na horúci povrch.
- Nepokladajte spotrebič na miesto, odkiaľ by mohol skĺznuť, spadnúť alebo byť náhodne zhodený.
- Nepoužívajte spotrebič v prítomnosti výbušných alebo horľavých plynov, pár alebo kvapalín.
- Vyhňte sa používaniu žehličky v prostredí s veľmi vysokými alebo nízkymi teplotami, otrasmi alebo vibráciami.
- Nepoužívajte ju vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Spotrebič je možné používať a skladovať pri teplotách od +5 do +40 °C.
- Nikdy nenechávajte žehličku bez dozoru – ani na okamih – ak je zapnutá alebo pripojená do siete. Toto platí aj v prípade, že žehlička stojí na tepelne odolnom podstavci. Po ukončení žehlenia nastavte regulátor teploty na minimálnu hodnotu a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Nechajte žehličku vychladnúť vo zvislej polohe na päte.
- Počas krátkych prestávok pri žehlení položte žehličku na tepelne odolný povrch (buď na päť alebo na tepelne odolný stojan žehliacej dosky). Dávajte pozor, aby sa horúca žehliaca plocha nedotkla žiadnej tkaniny. Žehliaca plocha zostáva horúca ešte nejaký čas po vypnutí žehličky. Aby ste predišli riziku požiaru, nikdy nenechávajte žehličku bez dozoru, kým úplne nevychladne.
- Aby ste predišli riziku úrazu elektrickým prúdom, nikdy neponárajte spotrebič do vody alebo iných kvapalín. Nikdy sa nedotýkajte spotrebiča mokрыmi rukami. Pripájajte a odpájajte napájací kábel len suchými rukami. Ak by sa do vnútra spotrebiča dostala vlhkosť, okamžite ho prestaňte používať a odneste ho autorizovanému servisnému technikovi na kontrolu alebo opravu.
- Nikdy nenapĺňajte ani nevyprázdňujte nádržku na vodu, ak je žehlička zapnutá alebo pripojená do siete. Vždy používajte vhodnú nádobu (napr. malý džbán) na naplnenie nádržky a nikdy nedržte žehličku pod kohútikom. Pri napĺňaní dávajte pozor, aby ste nevyliali vodu; vždy utrite kvapky z povrchu žehličky pred pripojením do siete. Po použití nechajte žehličku úplne vychladnúť a potom vyprázdňte zvyšnú vodu z nádržky.
- Niektoré elektrické súčiastky vo vnútri žehličky sú pod napätím aj vtedy, keď je regulátor teploty nastavený na minimum a kontrolka je vypnutá.
- Nikdy nevedzte napájací kábel popri ostrých hranách alebo horúcich povrchoch. Nikdy neomotávať napájací kábel okolo krytu spotrebiča, neťahajte za kábel a nezdvíhajte spotrebič za kábel, pretože môže dôjsť k jeho poškodeniu alebo poškodeniu izolácie. Poškodený kábel musí vymeniť autorizovaný servisný technik. Spotrebič nesmie byť používaný ani pripojený do zásuvky, ak je kábel poškodený.

- Dávajte pozor, aby sa napájací kábel počas používania alebo chladnutia žehličky nedotýkal horúcej žehliacej plochy.
- Ak spotrebič počas prevádzky spadne do akejkoľvek kvapaliny, neberte ho do ruky, najskôr ho odpojte zo siete a až potom ho vyberte z kvapaliny. Odneste ho autorizovanému servisnému technikovi na kontrolu a opravu.
- Nikdy nekladajte nič do otvorov na žehliacej ploche alebo v kryte. Môže dôjsť k zraneniu alebo smrti v dôsledku úrazu elektrickým prúdom.
- Pred čistením spotrebiča ho vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Horúce kovové časti žehličky môžu spôsobiť popáleniny pri dotyku, preto žehličku neodkladajte, kým úplne nevychladne. Vyhnite sa skladovaniu žehličky s ohnutým napájacím káblom, môže to poškodiť izoláciu.
- Akýkoľvek kontakt pokožky s horúcim povrchom žehličky alebo s horúcou parou/vodou môže spôsobiť popáleniny.
- Nikdy sa nepokúšajte žehliť oblečenie, ktoré máte oblečené! Žehlite iba oblečenie, ktoré ste si vyzliekli.
- Nesmiete rozoberať spotrebič, odstraňovať jeho kryt alebo sa ho pokúšať opraviť. Ignorovanie tohto pokynu môže viesť k vážnemu úrazu. V spotrebiči nie sú žiadne časti, ktoré by sa dali opraviť doma alebo použiť na iný účel. Nikdy nepoužívajte spotrebič s poškodeným napájacím káblom alebo konektorom. Nepoužívajte spotrebič, ak nefunguje správne alebo ak spadol či bol poškodený. Ak je spotrebič z akéhokoľvek dôvodu chybný alebo sa do vnútra dostala vlhkosť, odneste ho autorizovanému servisnému technikovi na kontrolu a opravu. Opravy môže vykonávať len vyškolený a schválený servisný technik.
- Aby ste predišli preťaženiu elektrickej siete, nepoužívajte žiadny iný spotrebič s vysokým výkonom (napr. varnú kanvicu alebo ohrievač) v tej istej zásuvke alebo na tom istom elektrickom okruhu súčasne so žehličkou.

ZOSTAVA PRODUKTU



- A. Tryska na rozprašovanie
- B. Otvor na napĺňanie vody
- C. Tlačidlo na výron pary
- D. Tlačidlo rozprašovača
- E. Tlačidlo na ovládanie pary
- F. Ovládací gombík termostatu
- G. Nádržka na vodu
- H. Tlačidlo samočistenia
- I. Kontrolka
- J. Kontrolka automatického vypnutia

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Žehlička bola namazaná, a preto môže pri prvom zapnutí mierne dymiť. Po krátkom čase to prestane.
- Pred prvým použitím odstráňte z žehliacej plochy všetky nálepky alebo ochrannú fóliu. Žehliacu plochu očistite mäkkou handričkou.
- Udržujte žehliacu plochu hladkú: vyhýbajte sa tvrdému kontaktu s kovovými predmetmi (napríklad sušiaci na bielizeň, gombík alebo zips).
- Čisté vlnené tkaniny (100 % vlna) je možné žehliť v parnom režime. Odporúča sa nastaviť regulátor pary na silnú polohu a použiť suchú žehliacu handričku.

NASTAVENIE TEPLoty ŽEHLENIA

- Vždy sa uistite, že odev (textil), ktorý žehlíte, má návod na žehlenie. Počet bodov v symbole žehlenia na štítku označuje nastavenie teploty pre žehlený materiál. Vždy sa riadte pokynmi na žehlenie uvedenými na štítkoch oblečenia.
- Ak sa odev skladá z rôznych druhov vlákien (zmiešané vlákna), vždy nastavte teplotu žehliacej plochy žehličky na najnižšiu teplotu pre zložku, ktorú odev obsahuje.
- Odporúča sa začať žehlenie s materiálmi vyžadujúcimi najnižšiu teplotu žehlenia (napr. umelé vlákna) a nastaviť volič teploty na najnižšie nastavenie, potom pokračovať v žehlení s materiálmi vyžadujúcimi vyššie teploty žehlenia (napr. vlna, bavlna, ľan) po nastavení voliča teploty na najvyššie nastavenie

PLNENIE VODY DO NÁDRŽE NA VODU

Nikdy nenapĺňajte ani nevyprázdňujte nádržku na vodu, pokiaľ je žehlička zapnutá alebo pripojená do elektrickej siete. Ak sa nádržka na vodu počas používania vyprázdni, vypnite žehličku a počkajte, kým vychladne, až potom ju opäť naplňte.

- Pri naplňaní nádržky na vodu sa uistite, že regulátor pary aj regulátor teploty sú nastavené na minimálnu hodnotu. Počas naplňania žehličky nestláčajte žiadne ovládacie prvky.
- Vždy používajte vhodnú nádobu (napríklad malý džbán) na naplnenie nádržky na vodu a nikdy nedržte žehličku pod tečúcou vodou. Pri naplňaní dávajte pozor, aby ste nerozliali vodu; vždy utrite kvapky z povrchu žehličky pred jej pripojením do elektrickej siete.
- Otvorte kryt otvoru na naplňanie vody. Položte žehličku na vodorovný povrch žehliacou plochou nadol a naplňte nádržku na vodu. Nádržku vždy naplňajte len po maximálnu úroveň, ktorá je vyznačená čiarou pod slovom MAX. Táto čiara označuje maximálnu úroveň pri vodorovnej polohe žehliacej plochy (teda v polohe pripravenosti na použitie). Dávajte pozor, aby ste nádržku nepreplnili. Ak ju preplníte, prebytočnú vodu vylejte a žehličku utrite dosucha.
- Po naplnení nádržky na vodu zatvorte kryt. Po skončení žehlenia by ste mali zvyšnú vodu z nádržky vyliť.

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

SUCHÉ ŽEHLENIE

- Nastavte prepínač Suchá / Para na O (= bez pary)
- Nastavte správnu teplotu na začatie žehlenia podľa pracích štítkov rôznych odevov.

PARNÉ ŽEHLENIE

- Naplňte nádržku na vodu vodou podľa pokynov na plnenie vody.
- Zapojte zástrčku zariadenia do elektrickej zásuvky.
- Ak nastavíte gombík na výber tkaniny na MAX podľa zobrazenia teploty, bude k dispozícii naparovanie.
- Keď kontrolka napájania zhasne, znamená to, že teplota je vhodná na varenie v pare.
- Správne nastavte volič suchej/parnej vody, zvýšte výstup pary nastavením voliča suchej/parnej vody a znížte výstup pary.

SILNÝ VÝRON PARY

Táto funkcia je vhodná na odolné záhyby a hrubé tkaniny. Stlačením tlačidla „Silný výron pary“ sa zo žehliacej plochy uvoľní intenzívny prúd pary, čo je veľmi užitočné pri odstraňovaní odolných záhybov. Funkcia parného rázu sa môže používať iba pri žehlení na vysokej teplote. Pre optimálny výsledok by mal byť medzi jednotlivými stlačeniami parného tlačidla odstup aspoň 5 sekúnd. Aby sa zabránilo úniku vody zo žehliacej plochy, nestláčajte tlačidlo pary nepretržite dlhšie ako 5 sekúnd. Pred použitím tejto funkcie parného rázu nechajte uplynúť aspoň jednu minútu.

METÓDA ROZPRAŠOVANIA

Pri akejkoľvek teplote je možné niekoľkonásobným stlačením tlačidla rozprašovača navlhčiť bielizeň. Uistite sa, že je v nádržke dostatok vody.

FUNKCIA SAMOČISTENIA

- Funkciu samočistenia používajte raz za dva týždne. Ak je voda veľmi tvrdá (t. j. ak počas žehlenia vyletujú vločky zo žehliacej plochy), samočistiaca funkcia by sa mala používať častejšie.)
- Skontrolujte, či je spotrebič zapojený do elektrickej zásuvky, potom nastavte volič pary na úroveň pary "O", naplňte nádržku na vodu do polohy MAX (do nádržky na vodu nedávajte ocot ani iné čistiace prostriedky). Zvoľte maximálnu teplotu žehlenia, zapojte žehličku do zásuvky, keď zhasne kontrolka napájania, odpojte ju, podržte žehličku nad umývadlom, stlačte tlačidlo samočistenia, tentoraz sa spustí samočistenie, potom žehličkou potráste sem a tam. Z žehliacej plochy vychádza para a horúca voda a vypúšťajú sa nečistoty a malé častice. Ak žehlička stále obsahuje veľa nečistôt, zopakujte samočistenie.
- Po skončení samočistiaceho procesu zapojte zásuvku do elektrickej zásuvky a nechajte žehličku zahriať, aby sa vysušila žehliaca plocha. Po dosiahnutí nastavenej teploty žehlenia odpojte žehličku zo zásuvky a jemne ťahajte horúcou žehličkou po kúsok použitého odevu. Ak chcete odstrániť prípadné škvrny od vody na spodnej doske, nechajte žehličku pred uskladnením vychladnúť.

FUNKCIA PROTI VÁPNU

So zabudovaným malým filtrom, ktorý dokáže zmäkčiť tvrdú vodu a tým zabraňuje usadzovaniu vodného kameňa alebo šupiniek na povrchu žehliacej plochy. Táto funkcia predlžuje životnosť žehličky pri dlhodobom používaní.

FUNKCIA PROTI ODKVAPKÁVANIU

Ak je žehlička odpojená od elektrickej siete, zapnete funkciu pary a žehliaca plocha má veľmi nízku teplotu alebo je studená, voda z nádržky nebude vytekať cez žehliacu plochu. Alebo naopak, môže vytekať.

AUTOMATICKÉ BEZPEČNOSTNÉ VYPNUTIE

Keď je žehlička zapojená do siete, indikátor napájania svieti nepretržite, čo znamená, že žehlička je pod prúdom.

Ak necháte žehličku osamote

- Umiestnite žehličku do vodorovnej polohy bez toho, aby ste s ňou hýbali, alebo ju položte náhodne, po 30 sekundách sa automaticky zastaví. Kontrolka automatického vypnutia bude blikať, čo znamená, že žehlička sa zastavila.
- Bez pohybu žehličky vo zvislej polohe (na pätovej opierke) sa žehlička po 8 minútach automaticky vypne. Kontrolka automatického vypnutia bude blikať, čo znamená, že žehlička sa zastavila.

Dôležitá informácia: Kontrolka automatického vypnutia bude blikať, kým žehličku neodpojíte zo zásuvky alebo nevynulujete.

RESETOVANIE ŽEHLIČKY

Pohybujte žehličkou tam a späť. Ak kontrolka automatického vypnutia neblinká, žehlička sa opäť zahreje.

Pozor: Automatické bezpečnostné vypnutie je bezpečnostná funkcia, nie odporúčaný spôsob vypnutia žehličky.

TYPY LÁTOK A SPRÁVNE NASTAVENIE

Pozor  Táto nálepka znamená, že tkanina by sa nemala žehliť		
Nálepka na štítku	Typ materiálu	Poloha disku na výber materiálu
	Nylon Hodváb	
	Vlna	
	Bavlna	
	Ľan	

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením odpojte žehličku zo zásuvky a nechajte ju dostatočne vychladnúť.

- Umývačku utrite vlhkou handričkou a neabrazívnym (tekutým) čistiacim prostriedkom.
- Ak sa vlákna prilepili na žehliacu plochu, utrite ich vlhkou handričkou.
- Nikdy nepoužívajte silnú kyselinu alebo lúh, aby ste nepoškodili žehliacu plochu.
- Ak vodný kameň blokuje otvor na paru, odstráňte ho pomocou špáradla a dbajte na to, aby ste nepoškodili povrch žehliacej plochy.
- Nastavte žehličku a nechajte ju vychladnúť, pričom vylejte zvyšnú vodu z nádržky, nastavte volič pary na "O".

JEDNODUCHÉ METÓDY OBNOVY

Problém	Možná hlavná príčina	Riešenie
Príliš málo tepla alebo príliš veľa tepla	Volič látky nie je navinutý na správnom mieste alebo nie je do súpravy privedené napájanie	Natočte gombík na výber látky na správne miesto a skontrolujte zdroj napájania
Žiadna para alebo uniká voda	Tlačidlo na výber materiálu nie je natočené na správnom mieste	Otočte ho do správnej polohy.
Žiadny výron pary ani žiadna vertikálna para	Funkcia pary pracuje veľa vo veľmi krátkom čase, takže žehlička nie je dostatočne horúca	Pokračujte v žehlení v horizontálnej polohe a chvíľu počkajte, kým opäť použijete funkciu (vertikálne) naparovanie
Únik vody z žehliacej plochy	Volič výberu látky je nastavený mimo rozsahu pary	Nastavte volič do správnej polohy.
	Nízka teplota	Nastavte gombík regulácie objemu pary do správnej polohy
	Vody je viac, ako by mohla byť po maximálnu značku	Vylejte prebytočnú vodu
Málo pary	Ovládací gombík množstva pary nie je v správnej polohe	Nastavte gombík regulácie množstva pary do správnej polohy.
	Parný otvor je zablokovaný.	Otvor vyčistite destilovanou vodou.
	Nízka hladina vody v nádrži	Pridajte do nádrže viac vody
Nie je parný impulz	Nízky tlak	Stlačte tlačidlo postreku

ŠPECIFIKÁCIE

Menovité napätie	220-240 v
Menovitý výkon	2200 W
Menovitá frekvencia	50 Hz
Vodná nádržka	350 ml
Kontinuálny objem pary	15-25 g/min

ODPADOVÉ HOSPODÁRSTVO

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení	
	Toto označenie na výrobku a na obale znamená, že je zakázané likvidovať nepoužitý výrobok v domácom odpade, pretože je znečisťujúcou látkou životného prostredia. Ak potrebujete ďalšie podrobnosti, obráťte sa na miestne orgány. Toto označenie platí v celej Európskej únii. Ak chcete výrobok zlikvidovať mimo Európskej únie, obráťte sa na miestne úrady, ktoré vám poskytnú informácie o príslušných predpisoch.

Výrobca/Dovozca: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SYMBOL CE



Účelom označenia je uviesť, že výrobok spĺňa normy EÚ, ktoré sa naň vzťahujú, a môže sa voľne predávať v EÚ.

Navodila za uporabo

dyras

Parni likalnik
Model: SI-5001BKP



Pred uporabo natančno preberite navodila!

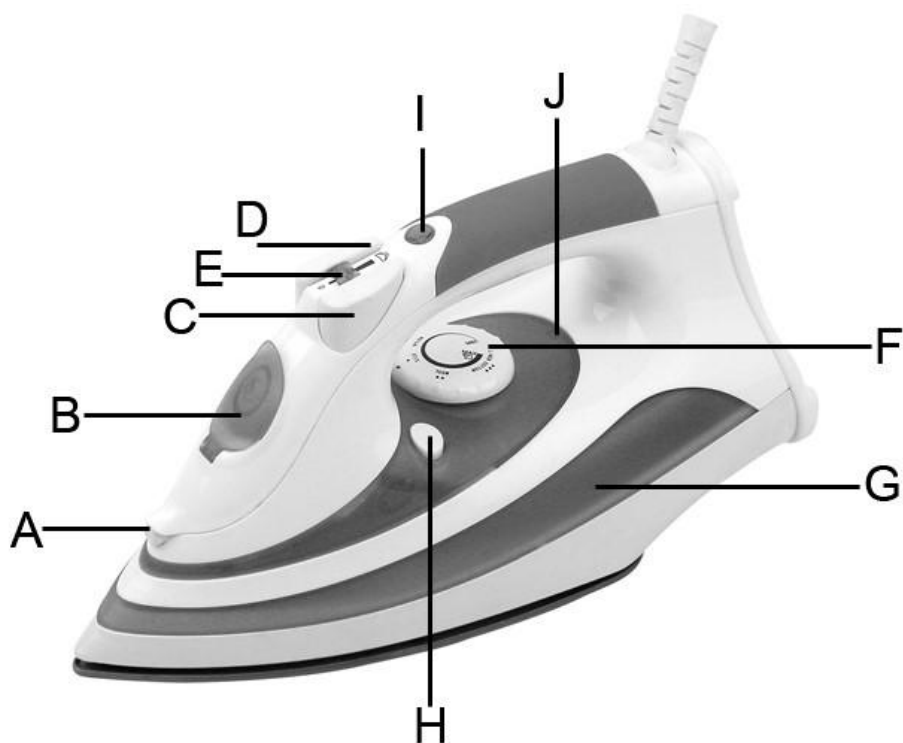
POMEMBNE VARNOSTNE INFORMACIJE

Pri uporabi aparata je treba upoštevati naslednja varnostna navodila:

- Ta aparat je zasnovan izključno za gospodinjsko uporabo, druge (težke) uporabe niso dovoljene.
- Nikoli ne uporabljajte aparata na prostem.
- Med uporabo sme biti likalnik postavljen samo na toplotno odporno površino (npr. odlagalno ploščo likalne deske). Hranite vnetljive materiale stran od vseh vročih delov.
- Tega aparata ne smejo uporabljati fizično ali duševno prizadete osebe ali osebe brez izkušenj ali znanja (tudi otroci), razen če njihovo uporabo nadzoruje ali usmerja oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Pri otrocih je priporočljivo nadzorovati, da se z napravo ne igrajo. Ta naprava ni namenjena uporabi otrokom, mlajšim od 14 let, niti pod nadzorom!
- Ne postavljajte aparata v bližino vročih predmetov (npr. pečica, kuhalna plošča, grelna naprava ipd.) ali na vročo površino.
- Ne postavljajte aparata na mesto, kjer bi lahko zdrsnil, padel ali bil po nesreči zbit.
- Ne uporabljajte aparata v prisotnosti eksplozivnih ali vnetljivih plinov, hlapov ali tekočin.
- Izogibajte se uporabi likalnika v prostorih z zelo visokimi ali nizkimi temperaturami, tresljaji ali vibracijami.
- Ne uporabljajte ga v vlažnem ali mokrem okolju. Aparat se lahko uporablja in shranjuje pri temperaturah med +5 in +40 °C.
- Nikoli ne puščajte likalnika brez nadzora – niti za trenutek – če je vklopljen ali priključen na električno omrežje. To velja tudi, če likalnik stoji na toplotno odporni podlagi. Ko prenehate uporabljati likalnik, nastavite regulator temperature na najmanjšo vrednost in nato izvlecite vtič iz vtičnice. Likalnik pustite v navpičnem položaju na zadnjem delu, da se ohladi.
- Med vsakim kratkim premorom med likanjem postavite likalnik na toplotno odporno površino (na zadnji del ali na toplotno odporno podlago likalne deske). Pazite, da se vroča likalna plošča ne dotakne nobene tkanine. Likalna plošča ostane vroča še nekaj časa po izklopu likalnika. Da preprečite nevarnost požara, likalnika nikoli ne puščajte brez nadzora, dokler se popolnoma ne ohladi.
- Da preprečite nevarnost električnega udara, aparata nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Nikoli se ne dotikajte aparata z mokrimi rokami. Priključite in odklopite napajalni kabel iz vtičnice samo s suhimi rokami. Če iz kakršnega koli razloga pride vlaga v ohišje aparata, takoj prenehajte z uporabo in aparat odnesite pooblaščenemu serviserju na pregled ali popravilo.
- Nikoli ne polnite ali praznite rezervoarja za vodo, če likalnik ni izklopljen in izklopljen iz električnega omrežja. Vedno uporabljajte ustrezno posodo (npr. majhen vrč) za polnjenje rezervoarja za vodo in likalnika nikoli ne držite pod pipo. Pazite, da pri polnjenju rezervoarja ne polijete vode; vedno obrišite kapljice z likalnika, preden ga priključite na električno omrežje. Ko končate z uporabo likalnika, ga pustite, da se popolnoma ohladi, nato pa izpraznite preostalo vodo iz rezervoarja.
- Nekateri električni komponente v likalniku so stalno pod napetostjo, tudi če je regulator temperature nastavljen na minimum in je kontrolna lučka ugasnjena.
- Ne polagajte napajalnega kabla ob ali preko ostrih robov ali vročih površin. Nikoli ne ovijajte napajalnega kabla okoli ohišja aparata, ne vlecite kabla in ne dvigujte aparata s kablom, ker se lahko kabel zlomi ali poškoduje izolacija. Poškodovan kabel mora zamenjati pooblaščen serviser. Aparata ne smete uporabljati ali priključiti v vtičnico, če je kabel poškodovan.

- Pazite, da se napajalni kabel med uporabo ali hlajenjem likalnika ne dotika vroče likalne plošče.
- Če aparat med delovanjem pade v katero koli tekočino, ga ne prijemajte, najprej ga izklopite iz električnega omrežja in ga šele nato odstranite iz tekočine. Odnosite ga pooblaščenemu serviserju na pregled in popravilo.
- Nikoli ne vstavljajte ničesar v odprtine na likalni plošči ali v ohišje. To lahko povzroči poškodbe ali smrt zaradi električnega udara.
- Pred čiščenjem aparata ga izklopite in izvlecite vtič iz vtičnice.
- Vroči kovinski deli likalnika lahko povzročijo opekline ob dotiku, zato likalnika ne shranjujte, dokler se popolnoma ne ohladi. Izogibajte se shranjevanju likalnika z zvitim napajalnim kablom, saj to lahko poškoduje izolacijo.
- Kakršenkoli stik kože z vročo površino likalnika ali z vročo paro/vodo lahko povzroči opekline.
- Nikoli ne poskušajte likati oblačil, ki jih nosite! Likanje izvajajte le na slečenih oblačilih.
- Ne smete razstavljati aparata, odstranjevati njegovega ohišja ali ga poskušati popraviti. Neupoštevanje tega nasveta lahko povzroči resno nesrečo. V aparatu ni delov, ki bi jih lahko popravili doma ali uporabili za kakšen drug namen. Nikoli ne uporabljajte aparata s poškodovanim napajalnim kablom ali priključkom. Ne uporabljajte aparata, če ne deluje normalno ali če je padel ali poškodovan. Če aparat iz kakršnega koli razloga ne deluje ali če je v notranjost prišla vlaga, ga odnesite pooblaščenemu serviserju na pregled in popravilo. Popravila naj izvaja samo usposobljen in pooblaščen serviser.
- Da ne preobremenite električnega omrežja, ne uporabljajte nobenega drugega zmogljivega aparata (npr. grelnik vode ali grelec) v isti vtičnici ali na istem električnem krogu hkrati z likalnikom.

SESTAVNI DELI IZDELKA



- A. Šoba za pršenje
- B. Odprtina za polnjenje vode
- C. Gumb za izbruh pare
- D. Gumb za pršenje
- E. Gumb za nadzor pare
- F. Gumb za nastavitev termostata
- G. Rezervoar za vodo
- H. Gumb za samočiščenje
- I. Indikatorska lučka
- J. Lučka za samodejni izklop

PRED PRVO UPORABO

- Likalnik je bil namazan, zato lahko ob prvem vklopu rahlo kadi. Po kratkem času bo to prenehalo.
- Pred prvo uporabo odstranite vse nalepke ali zaščitno folijo z likalne plošče. Likalno ploščo očistite z mehko krpo.
- Ohranite gladko likalno ploščo: izogibajte se trdemu stiku s kovinskimi predmeti (kot so sušilno stojalo, gumbi ali zadrge).
- Čista volnena oblačila (100 % volna) lahko likate v parnem načinu. Priporočljivo je, da regulator pare nastavite na močan položaj in uporabite suho likalno krpo.

NASTAVITEV PRAVILNE TEMPERATURE

- Vedno preverite, ali so za izbrano oblačilo ali tkanino na voljo navodila za likanje. Ta navodila je treba upoštevati. Temperaturne nastavitve so običajno označene s simbolom likalnika, ki vsebuje eno, dve ali tri pike.
- Če so vaša oblačila izdelana iz kombinacije različnih materialov (»mešana vlakna«), nastavite temperaturo likalnika za tisti del, ki zahteva najnižjo temperaturo.
- Likanje začnite z nastavitvijo najnižje temperature in izberite oblačila, ki zahtevajo najnižjo temperaturo (npr. sintetične tkanine). Nato nadaljujte s tkaninami, ki zahtevajo višjo temperaturo (npr. volna, bombaž, lan).

POLNJENJE REZERVOARJA ZA VODO

Nikoli ne polnite ali praznite rezervoarja za vodo, če likalnik ni izklopljen in izklopljen iz električnega omrežja. Če se rezervoar za vodo med uporabo izprazni, izklopite likalnik in počakajte, da se ohladi, preden ga ponovno napolnite.

- Pri polnjenju rezervoarja za vodo poskrbite, da sta regulator pare in regulator temperature nastavljena na najmanjšo vrednost. Med polnjenjem likalnika ne pritiskajte nobenih gumbov.
- Vedno uporabljajte ustrezno posodo (npr. majhen vrč) za polnjenje rezervoarja za vodo in likalnika nikoli ne držite pod pipo. Pazite, da pri polnjenju ne polijete vode; vedno obrišite kapljice z ohišja, preden likalnik priključite na električno omrežje.
- Odprite pokrov za polnjenje vode. Likalnik postavite na vodoravno površino z likalno ploščo navzdol in napolnite rezervoar za vodo. Rezervoar vedno napolnite le do največje dovoljene ravni, ki je označena s črto pod napisom MAX. Ta črta prikazuje največjo raven, ko je likalna plošča vodoravna (torej pripravljena za uporabo). Pazite, da rezervoarja ne prepolnite. Če ga prepolnite, odlijte odvečno vodo in likalnik obrišite do suhega.
- Ko končate s polnjenjem rezervoarja za vodo, zaprite pokrov. Po končanem likanju izpraznite preostalo vodo iz aparata.

UPORABA NAPRAVE

SUHO LIKANJE

- Nastavite izbirnik za suho/parno v položaj O (= brez pare)
- Glede na oznako za pranje različnih oblačil nastavite ustrezno temperaturo likanja in začnite likati.

LIKANJE S PARO

- Napolnite rezervoar za vodo v skladu z načini polnjenja vode.
- Napravo priključite v vtičnico.
- Parni likalnik bo na voljo le, če nastavite izbirni gumb za tkanine v položaj MAX, kot kaže indikator temperature, sicer lahko iz podstavka izteče voda.
- Označuje, da je temperatura pripravljena, dokler indikator ne ugasne.
- Pravilno nastavite izbirnik za uravnavanje izpusta pare, povečajte izhod pare s potiskom izbirnika za uravnavanje izpusta pare nazaj in zmanjšajte izpust pare s potiskom naprej.

IZBRUH PARE

Ta funkcija je zelo učinkovita pri trdovratnih gubah in težkih tkaninah. S pritiskom na gumb "Izbruh pare" se iz likalne plošče sprostí močan izbruh pare, kar je zelo uporabno pri odstranjevanju trdovratnih gub. Funkcijo izbruha pare lahko uporabljate le pri likanju na visoki temperaturi. Za optimalen rezultat naj bo med posameznimi pritiski na gumb za paro vsaj 5 sekund premora. Da preprečíte iztekanje vode iz likalne plošče, ne pritiskajte gumba za paro neprekinjeno več kot 5 sekund. Pred ponovno uporabo izbruha pare počakajte vsaj eno minuto.

NAČIN PRŠENJA

Pri katerikoli temperaturi lahko s pritiskom na gumb za pršenje večkrat navlažite perilo. Prepričajte se, da je v rezervoarju dovolj vode.

SAMODEJNO ČIŠČENJE

- Funkcijo samodejnega čiščenja uporabite enkrat na dva tedna. Če je voda na vašem območju zelo trda (npr. če med likanjem iz podloge izstopajo kosmiči), je treba funkcijo samodejnega čiščenja uporabljati pogosteje.
- Prepričajte se, da je aparat izključen iz električnega omrežja, nastavite izbirnik izpust pare na stopnjo pare "O", napolnite posodo za vodo do položaja MAX, v posodo za vodo ne dajte kisa ali drugih sredstev za razkuževanje. Izberite najvišjo temperaturo likanja, vstavite vtič v stensko vtičnico, iztaknite likalnik iz vtičnice, ko indikator napajanja ugasne, držite likalnik nad umivalnikom, pritisnite gumb za samočiščenje, tokrat začne delovati samočiščenje, nato likalnik stresajte sem in tja. Iz likalne površine bosta prihajala para in vreła voda, nečistoče in kosmiči (če obstajajo) pa se bodo odplaknili. Če je v likalniku še vedno veliko nečistoč, ponovite postopek samodejnega čiščenja.
- Po končanem samodejnem čiščenju vtičnico priključite v stensko vtičnico in počakajte, da se likalnik segreje, da se likalna površina posuši. Ko likalnik doseže nastavljeno temperaturo likanja, ga izključite iz električnega omrežja in vroč likalnik nežno premaknite po krpi. Če želite odstraniti morebitne vodne madeže na likalni površini, likalnik pred shranjevanjem pustite, da se ohladi.

FUNKCIJA PROTI NABIRANJU KAMNA

Vgrajen majhen filter mehča trdo vodo in tako preprečuje nabiranje vodnega kamna ali kosmičev na površini likalne plošče. Ta funkcija lahko občutno podaljša življenjsko dobo likalnika pri dolgotrajni uporabi.

FUNKCIJA PROTI KAPLJANJU

Če je likalnik izklopljen iz električnega omrežja, vi pa vključite funkcijo pare in je likalna plošča zelo hladna ali brez temperature, voda iz rezervoarja ne bo iztekla skozi likalno ploščo. Lahko pa tudi bo.

SAMODEJNI VARNOSTNI IZKLOP

Ko je likalnik priključen, indikator napajanja stalno sveti, kar pomeni, da se likalnik napaja.

Če pustite likalnik

- v vodoravnem položaju, ne da bi ga premaknili, ali ga slučajno prevrnete, se bo po 30 sekundah samodejno prenehal segrevati. Kontrolna lučka samodejnega izklopa bo utripala in vas obvestila, da se je likalnik prenehal segrevati.
- Če je likalnik v navpičnem položaju (na površini za odlaganje) in ga ne premikate, se po 8 minutah samodejno izklopi. Kontrolna lučka samodejnega izklopa bo utripala in vas obvestila, da se je likalnik prenehal segrevati.

Pomembno: Kontrolna lučka samodejnega izklopa bo utripala, dokler likalnika ne izključite iz električnega omrežja ali ponastavite.

PONASTAVITEV LIKALNIKA

Premikajte likalnik naprej in nazaj. Kontrolna lučka samodejnega izklopa bo prenehala utripati in likalnik se bo ponovno začel segrevati.

Opozorilo: Samodejni varnostni izklop je varnostna funkcija in ni priporočljivo sredstvo za izklop likalnika.

VRSTA TKANINE IN VRTLJIVI GUMB ZA IZBIRO TKANINE

Previdnost  Upoštevajte, da  na etiketi pomeni, da se ta izdelek ne sme likati.		
Navodila na etiketi	Vrsta tkanine	Vrtljivi gumb za izbiro tkanine
	Najlon Svila	MIN ↑ MAX
	Volna	
	Bombaž	
	Lan	

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pred čiščenjem izvlecite vtič iz vtičnice in počakajte, da se likalnik dovolj ohladi.

1. Likalno površino obrišite z vlažno krpo in neabrazivnim (tekočim) čistilom.
2. Če so na likalno površino prilepljena vlakna, likalno površino obrišite z vlažno krpo.
3. Nikoli ne uporabljajte močne kisline ali luga, da ne bi poškodovali likalne površine.
4. Če vodni kamen zamaši odprtino za paro, jo odstranite z zobotrebce; ne poškodujte likalne površine.
5. Likalnik postavite navpično in počakajte, da se dovolj ohladi, medtem pa iz posode izlijte preostalo vodo in nastavite izbirnik za izpust pare v položaj "O".

PREPROSTE METODE POPRAVIL

Problem	Možni razlogi	Ukrepi
Premalo toplote ali preveč toplote	Vrtljivi gumb za izbiro tkanine ni v pravem položaju ali izklopljen vtič	Vrtljivi gumb za izbiro tkanine zavrtite v ustrezeni položaj in preverite, ali je likalnik priključen.
Ni izpusta pare ali ni pršenja vode	Vrtljivi gumb za izbiro tkanine je nastavljen na MIN.	Nastavite vrtljivi gumb za izbiro tkanine v želeni položaj.
Brez izbruha pare ali brez vertikalne pare	Funkcija (navpičnega) parnega vala je bila v zelo kratkem času uporabljena prepogosto. Likalnik ni dovolj vroč	Nadaljujte z likanjem v vodoravnem položaju in počakajte nekaj časa, preden ponovno uporabite funkcijo (navpičnega) izbruha pare
Iztekanje vode iz likalne plošče	Nastavite vrtljivi gumb za izbiro tkanine izven območja pare.	Nastavite vrtljivi gumb za izbiro tkanine glede na količino izpusta pare.
	Likalnik še vedno ni dovolj segret.	Odprite izbirnik za količino izpusta pare šele, ko indikator ugasne.
	Voda je nad maksimalnim položajem	Izlijte preostalo vodo
Malo pare	Preverite, ali je izbirnik za količino izpusta pare na ustreznem mestu.	Nastavite gumb za paro na ustrezno mesto.
	Odprtina za paro je zamašena.	Odprtino očistite z destilirano vodo.
	Premalo vode v rezervoarju za vodo	Napolnite rezervoar z vodo
Brez pršenja	V notranjosti ni dovolj tlaka ali zraka	Z roko pritisnite pršilno šobo in večkrat neprekinjeno pritisnite gumb za pršenje.

SPECIFIKACIJA

Nazivna napetost	220-240VW
Nazivna moč	2200 W
Nazivna frekvenca	50 Hz
Rezervoar za vodo	350 ml
Neprekinjena količina izpusta pare	15-25 g/min

RAVNANJE Z ODPADKI

Pravilno odstranjevanje tega izdelka	
	Ta oznaka označuje, da se ta izdelek ne sme odlagati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki po vsej EU. Da bi preprečili morebitno škodo za okolje ali zdravje ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, jih odgovorno reciklirajte, s čimer podprete trajnostno ponovno uporabo materialnih virov. Če želite vrniti uporabljeno napravo, uporabite sistem za vračilo in prevzem ali se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili. Ta izdelek lahko prevzamejo za okoljsko varno recikliranje.

Proizvajalec/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SIMBOL CE



Znak je namenjen označevanju, da je izdelek skladen z ustreznimi standardi Evropske unije in se lahko prosto trži v Evropski uniji.



www.dyras.eu

A Dyras Europe Kft. írásbeli engedélye nélkül tilos a tartalom bármely részének (beleértve a logókat, a designt, a fotókat, a szöveget, a színösszeállítást, elrendezést stb.) bármely célból történő reprodukálása, felhasználása vagy továbbterjesztése, valamint harmadik félnek ilyen célból történő továbbítása.

A „dyras” a Dyras Europe Kft. bejegyzett védjegye.

No parts of the content (including logos, design, photos, text, colour scheme arrangements, etc.) may be reproduced, reused or redistributed for any purpose whatsoever, or distributed to a third party for such purposes, without the written permission of Dyras Europe Kft.

“dyras” is a registered trademark of Dyras Europe Kft.

Die Vervielfältigung, Verwendung oder Weiterverbreitung von Teilen des Inhalts (einschließlich Logos, Design, Fotos, Text, Farbschema, Layout usw.) zu beliebigen Zwecken oder die Weitergabe an Dritte zu diesem Zweck ist ohne schriftliche Genehmigung von Dyras Europe Kft. verboten.

„dyras“ ist eine eingetragene Marke von Dyras Europe Kft.

Reprodukce, používání nebo další šíření jakékoli části obsahu (včetně loga, designu, fotografií, textu, barevného schématu, rozvržení atd.) pro jakýkoli účel nebo přenos třetím stranám k tomuto účelu je bez písemného souhlasu společnosti Dyras Europe Kft. zakázáno.

"dyras" je registrovanou ochrannou známkou společnosti Dyras Europe Kft.

Bez pismenog dopuštenja društva Dyras Europe Kft., zabranjeno je reproduciranje, korištenje ili redistribucija bilo kojeg dijela sadržaja (uključujući logotipe, dizajn, fotografije, tekst, shemu boje, izgled i sl.) u bilo koju svrhu, kao i prijenos trećim stranama u navedenu svrhu.

"dyras" je registrirani zaštitni znak tvrtke Dyras Europe Kft.

Reprodukcia, používanie alebo ďalšie šírenie akejkoľvek časti obsahu (vrátane loga, dizajnu, fotografií, textu, farebnej schémy, rozvrhnutia atď.) na akýkoľvek účel alebo prenos tretím stranám na takýto účel je bez písomného súhlasu spoločnosti Dyras Europe Kft. zakázané.

"dyras" je registrovaná ochranná známka spoločnosti Dyras Europe Kft.

Brez pisnega dovoljenja družbe Dyras Europe Kft. se nobenega dela vsebine (vključno z logotipi, oblikovanjem, fotografijami, besedilom, ureditvijo barvne sheme itd.) ne sme reproducirati, ponovno uporabljati ali razširjati v kakršen koli namen ali ga v te namene posredovati tretji osebi.

"dyras" je registrirana blagovna znamka družbe Dyras Europe Kft.